



Città di Orbassano

# ORBASSANO

## notizie



*Bilancio Consuntivo e  
Bilancio di Previsione*



*Firma gemellaggio  
Orbassano - Elk*



*Quarta edizione  
Festa dei Laureati*

# MELLANO & GRIFFA



PUNTO 2012

da € 9.500,00

NUOVA PANDA

da € 8.900,00



## Campagna GPL Tasso Zero

vendita - assistenza - carrozzeria - ricambi originali - assicurazioni - finanziamenti

Strada Piossasco, 40 - Tel. 011.900.22.87 r.a.

Strada Torino Angolo Via Don Ettore Gaia, 1 - Tel. 011.904.02.31 r.a.

10043 ORBASSANO (TO)

LA ELOGRAFICA 0119015104

AMPIO PARCHEGGIO  
GRATUITO!

NUOVA  
APERTURA  
A ORBASSANO!

INTOLLERANZE ALIMENTARI E PRODOTTI BIOLOGICI,  
FRONTE PIAZZA DALLA CHIESA

VIENI A FARE LA TUA SPESA CON I TICKET ASL,  
AURAI DIRITTO AL 10% DI PRODOTTI OMAGGIO PER 12 MESI.



GlutaBye

Gluten'Out  
IL GUSTO RITROVATO

NOVE ALPI

MolinodiFerro

WE CARE

Schär

Giusto  
SENZA GLUTINE



NUTRI  
FREE

Ki  
GROUP

Pi Alimenti

Spighe & Spighe

Bi-Aglut

STRADA TORINO, 12/C - ORBASSANO (TO)  
TEL. 011.19.788.755 - FAX 011.19.788.756

e-mail: info@zeroglutinesnc.it • www.zeroglutinesnc.it



In questo primo numero del 2012 di Orbassano Notizie troverete molte novità importanti che in questi primi mesi dell'anno sono maturate in ambito amministrativo. Innanzi tutto la nuova tassa comunale l'IMU, che nuova non è perché figlia della vecchia ICI. Sulla prima casa, negli ultimi tre anni, l'ICI ci veniva rimborsata dallo stato, adesso i comuni devono nuovamente esigerla dai cittadini; mentre sulla seconda casa a differenza degli anni passati il 3,8 x mille va direttamente allo stato e a noi rimane solo la differenza.

Troverete all'interno di questo periodico i numeri e le motivazioni che ci hanno indotto a determinate scelte sull'IMU e sul non aumento dell'Addizionale Comunale IRPEF.

Un altro tema importante che ci ha visti impegnati in questi giorni è stata la Variante Urbanistica finalizzata all'acquisizione dell'area ex Stazione ferroviaria (attualmente deposito della GTT). Area che riusciamo ad acquisire in gran parte, riconoscendo alla GTT (proprietaria del terreno) in cambio della dismissione, una cubatura per poter costruire un edificio all'interno dell'area vicino ai campi della bocciofila. La GTT in conseguenza ci cederà l'ex Stazione con tutto il terreno intorno, all'interno della quale è nostra intenzione localizzare un importante servizio comunale, che disporrà inoltre di tutta l'area a parcheggio intorno; ci cederà inoltre il capannone più grande, oggi deposito degli autobus, che una volta demolito, ci permetterà di allargare notevolmente Via Ascianghi.

Il vecchio indirizzo che avevamo a Programma, come Maggioranza, per quella zona, cioè di inserire un salone Polifunzionale (delle feste), non trovava spazio sufficiente in quell'area, che non avrebbe potuto ospitare un edificio superiore ai 700 mq. oltre alla necessità di un gran numero di parcheggi. Lo spazio necessario per la struttura Polifunzionale, a seguito della rivisitazione della programmazioni degli edifici comunali, era di dimensioni decisamente più consistenti, con almeno 2.000 mq. di copertura e 500 parcheggi reperibili in area limitrofa; abbiamo pertanto progettualmente rilocalizzato l'opera in Via Marconi ang. via Calvino e ne abbiamo già affidato lo studio preliminare ad un tecnico esperto, che lo dovrà sviluppare in base alle direttive che gli abbiamo fornito.

Il Sindaco  
Eugenio Gambetta

## Il saluto dell'Assessore Rana



La crisi iniziata nel 2008 prosegue, e anche il 2012 sarà un anno difficile per le famiglie. I rincari programmati dal Governo creano infatti numerose difficoltà. Gli aumenti su pedaggi autostradali, biglietti del trasporto urbano, canone Rai, addizionali Irpef regionali e locali sono infatti solo alcuni degli esempi che peseranno sugli italiani. E poi ancora le spese sulla casa, con il ritorno del prelievo sulla prima abitazione e con il debutto dell'Imu. Inoltre l'aumento delle accise su benzina e gasolio, entrato in vigore il 7 dicembre scorso, ha già avuto effetti sul prezzo dei carburanti, con conseguenze su tutto il sistema della produzione e del commercio. Infine, resta ancora l'incognita di un nuovo rincaro dell'Iva, in calendario a ottobre. Si era detto rigore, crescita ed equità. Ma è soprattutto rigore.

In questo contesto, che cosa ha fatto il Comune? Negli ultimi quattro anni l'Amministrazione non ha aumentato il costo dei servizi forniti ai cittadini. Inoltre particolare attenzione è sempre stata data alle Politiche Sociali, per le quali sono state impiegate sempre più risorse, con un incremento ancora previsto per il 2012. La sintesi delle attività sociali svolte nell'anno 2011, e il prospetto delle risorse previste per l'anno 2012, sono riportate alla pagina 22 di questo Orbassano Notizie.

## Novità sul passaporto per minori

Il Ministero degli Affari Esteri ha predisposto che, a partire dal 26 giugno 2012, i minori in viaggio debbano avere ciascuno il proprio documento di viaggio individuale e non possano pertanto essere iscritti sul passaporto dei genitori. Tale data costituisce il termine ultimo per l'applicazione del nuovo regolamento comunitario europeo.

Pertanto, prima di mettersi in viaggio, si invitano le famiglie a controllare che i passaporti e i documenti di viaggio siano rilasciati come documenti individuali al fine di evitare il verificarsi di casi di respingimento presso le frontiere straniere.

Info: Sportello Unico per il Cittadino, Numero Verde 800.370.850.

### Direzione - redazione

piazza Umberto I, 5  
10043 Orbassano (To)  
tel. 011 9036214

### Direttore Responsabile

Irene Bongiovanni

### Coordinamento redazionale

Sara Devalle

### Redazione

Amministrazione  
e Uffici Comunali

### Pubblicità

EM Studio - Moncalieri (TO)  
Tel. 011 19502736  
Fax 011 3853923  
emstudio@emstudiotorino.it

### Grafica e impaginazione

Giorgio Greppi  
Tel. 338 6239850  
info@giorgiogreppi.it

### Stampa

Ages Arti Grafiche srl - Torino

### Foto

Si ringraziano tutti gli uffici comunali, i cittadini e le associazioni che hanno messo a disposizione immagini contenute in questo numero del periodico.

Stampato in 9000 copie  
chiuso in tipografia  
il 28 maggio 2012

# Bilancio Consuntivo 2011

Nel Consiglio Comunale del 27 aprile scorso è stato deliberato il Bilancio Consuntivo del 2011 che, con massima soddisfazione per il risultato, ha chiuso contabilmente l'anno passato.

La soddisfazione merita alcune importanti considerazioni sulle premesse che condizionavano il bilancio 2011:

- un bilancio, quello del 2011, che nasceva e si strutturava in un clima sociale di incertezza, che andava affrontato con realismo e previsioni attente a non fare valutazioni errate;
- le risorse trasferite dallo stato venivano fortemente ridotte, imponendo delle strategie economiche e gestionali mirate a tamponare il più possibile queste riduzioni senza aumentare i costi ai cittadini né ridurre loro i servizi, ma addirittura cercare di aumentarli là dove la richiesta lo imponeva
- la necessità di far fronte a tutti gli impegni del programma dell'Amministrazione, subendo anche i ritardi dei finanziamenti regionali già acquisiti, senza trascurare le nuove necessità del territorio e nuovi importanti progetti di sviluppo messi in campo
- la pesante incombenza del Patto di Stabilità, un freno inibitorio agli investimenti che darebbero lavoro e sviluppo
- i tagli al personale che l'Ente ha subito, soprattutto nei ruoli decisionali e di maggiore responsabilità: si consideri che all'inizio del 2008 vi erano ben tre dirigenti effettivi + uno a



contratto + il Segretario Generale, mentre nel 2011 vi erano un dirigente effettivo + uno a contratto per sei mesi + il Segretario Generale.

A fronte di queste premesse vi è la soddisfazione di aver centrato le previsioni e le strategie, che hanno permesso di fare tutto ciò che era stato previsto, soddisfare le aspettative e porre le basi per l'ancor più difficile bilancio di Previsione 2012.

Sostanzialmente, oltre al mantenimento degli impegni, tre sono le considerazioni importanti da fare:

- aver rispettato il Patto di stabilità per non incorrere nelle sanzioni gravi a cui l'Ente sarebbe sottoposto (aumento del 5 per mille sull'Addizionale IRPEF comunale, blocco delle assunzioni, blocco del fondo del personale e taglio delle indennità degli amministratori)
- avere un tempo medio di pagamento delle fatture ai fornitori

ed alle ditte che si aggira intorno ai 45 giorni, per non gravare sul mondo del lavoro e sulla difficoltà delle aziende

- aver ottenuto un risultato unico ed eccezionale nel riportare un avanzo di amministrazione in spesa corrente di soli 113.000 euro a fronte di un bilancio complessivo in spesa corrente di circa 12.000.000 di euro. Si tenga conto che viene considerato fisiologico un avanzo che oscilla fra il 4 e il 5 per cento, mentre quello di Orbassano è inferiore all'1 per cento, frutto di un'attenta verifica continua dei conti per sfruttare al massimo le risorse.

Un grande ringraziamento per l'impegno a gran parte degli uffici, che con coscienza del difficile momento si sono prodigati nel raggiungimento di un così considerevole obiettivo, assolutamente raggiunto.



Punti vendita:  
**FA - Orbassano (TO)** - Via Frejus, 63/A  
Tel. 011/901.18.87 r.a. - 901.13.82 - Fax 011.903.16.08  
**FA (Bricolando)** - 10022 CARMAGNOLA (TO)  
Via San F. Di Sales, 44  
[www.gruppo-fa.it](http://www.gruppo-fa.it)  
[info@gruppo-fa.it](mailto:info@gruppo-fa.it) Tel. 011/972.20.62 - Fax 011/972.91.82

*Un ringraziamento a:*



**Agenzia principale di Orbassano**  
**Via Alfieri 2 – Orbassano**  
**Tel. 0119002334**  
[orbassano@agenzie.realemutua.it](mailto:orbassano@agenzie.realemutua.it)

# Bilancio di Previsione 2012

Quest'anno il Bilancio di Previsione, a seguito delle novità introdotte dal Governo Monti che hanno richiesto approfondite verifiche e chiarimenti sulle nuove norme, ha visto la sua deliberazione il 30 marzo scorso. E' stato un bilancio non facile, che ha dovuto recepire da un lato i tagli governativi e dall'altro la ferma volontà dell'Amministrazione a ridurre al minimo possibile il carico fiscale sui cittadini. Sono stati innanzi tutto operati tagli alle spese e ulteriore ottimizzazione dei servizi, senza perdere di vista la qualità e le prestazioni fornite. Dopo questa operazione sono state le entrate in funzione della spesa rivista e dei trasferimenti ridotti, riuscendo a limitare il prelievo ai cittadini al minimo indispensabile.

L'ICI diventata IMU vede la rivalutazione degli estimi catastali del 60% e la reintroduzione (dopo tre anni) del tributo sulla prima casa. Si sono applicate le seguenti tariffe:

- Prima casa (per legge dal 4 al 6 x mille): aliquota al 4,5 x mille con detrazione di 200 € elevate a 250 € per famiglie con disabili + la detrazione di 50€ per ogni figlio sotto i 26 anni fino ad un massimo di 400 €.
- Seconda casa, aree fabbricabili, box, magazzini, negozi (per legge dal 7,6 al 10 x mille): aliquota al 8,3 x mille
- Case affittate con contratto agevolato in base ai patti territoriali: aliquota del 4,5 x mille (invece del 8,3 x mille, considerando che il 3,8 se lo prende lo stato)
- Addizionale comunale IRPEF (per legge dal 3 al 8 x mille): aliquota immutata al 3 x mille.
- Servizi a domanda individuale: tariffe immutate senza aumenti né adeguamento ISTAT.

## IMU: le scelte del Governo

Poter applicare queste aliquote ha rappresentato uno sforzo non indifferente da parte della struttura comunale tutta, ed è facilmente verificabile se lo si rapporta ai comuni vicini confrontando le aliquote applicate.

Ma cerchiamo di capire come funziona il nuovo meccanismo messo in piedi dal Governo:

- L'ICI sulla prima casa era stata eliminata nel 2009, ma il trasferimento dell'importo definito con lo storico del 2008 ci veniva regolarmente trasferito dal Governo in due rate (giugno e dicembre) per un complessivo di 1.400.000 €. Con le nuove regole non ci viene più trasferita dal governo ma la dobbiamo prelevare dai cittadini.

- L'ICI sulla seconda casa e altre proprietà era riscossa direttamente dal comune e rappresentava per noi un'entrata importante, lo storico 2011 corrispondeva a circa 4.750.000 €. Con le nuove disposizione viene rivalutata catastalmente di circa il 60% (non tutte le categorie hanno la stessa rivalutazione catastale), dopo di che lo stato se ne trattiene il 50%.

Quindi facendo due conti rapidi,  $4.750.000 + 60\% = 7.600.000$  €, che divisi a metà con lo stato fanno 3.800.000 € che il comune incassa, cioè 950.000 € in meno rispetto al 2011.

Se sommiamo il mancato trasferimento sulla prima casa 1.400.000 € più la minore entrata sulla seconda casa 950.000 € otteniamo la cifra di 2.350.000 € che il comune deve trovare fra riduzione dei costi, ottimizzazione della spesa, incremento delle aliquote minime dell'IMU e incremento (per i comuni che l'hanno fatto) dell'Addizionale IRPEF Comunale.



Si è quindi dovuto procedere, dopo aver tagliato i costi e ottimizzato la spesa, con delle simulazioni di incasso in base al variare delle varie aliquote, con un forte senso di responsabilità nel manovrare i soldi dei cittadini.

## IMU: le scelte dell'Amministrazione

Le scelte fatte dall'Amministrazione non sono casuali, ma ponderate con quello che è un concetto di equità sociale; riportiamo qui il ragionamento, che compatibilmente con le esigenze di bilancio ridotte al minimo dopo un'accurata rivisitazione e contenimento dei costi, ha portato alle aliquote deliberate:

• L'IMU sulla prima casa colpisce una fascia di cittadini, in media non certo agiata per coloro che possiedono solo questa, ma pur sempre dei cittadini proprietari di un immobile; si è deciso pertanto di mantenere l'aliquota del 4,5 x mille, che era l'aliquota della vecchia ICI fino al 2009 (oggi purtroppo ricalcolata con nuovi parametri e incremento di valore catastale). In pratica una famiglia con un'abitazione media, con due figli a carico e una rendita catastale di 752 € che pagava nel 2008 circa 226 €, oggi ne pagherebbe circa 269 €. Coscienti che alcune famiglie hanno il mutuo da pagare e molti hanno perso il lavoro, è stata inserita una voce di bilancio per costituire un fondo finalizzato ad andare incontro alle famiglie che si

Si ringrazia per aver contribuito alla realizzazione del periodico Orbassano Notizie

## Studio Costantino

di Antonella Costantino

Se vuoi ottenere il giusto risarcimento a causa di un incidente da noi troverai professionalità e trasparenza.

Pensiamo a tutto noi senza alcun anticipo di spese.

Orbassano, via Cesare Battisti 8/a (di fianco al Comune) - tel. 338 2226673

visita il nostro sito: [www.studioantonellacostantino.eu](http://www.studioantonellacostantino.eu)

troveranno in forte difficoltà economica. Unica nota positiva è l'aumento delle detrazioni che riducono in modo consistente la rivalutazione catastale;

- l'IMU sulla seconda casa ed altri fabbricati, colpisce una fascia di cittadini con maggiori possibilità economiche, ma non per questo vanno tartassati, in considerazione anche del fatto che in questa categoria rientrano anche tutte le attività produttive, che in questo periodo avuto non pochi problemi per mantenere la propria attività. Si è pensato quindi ad un'aliquota di poco superiore al minimo per legge, tenendo conto (e questo i cittadini non lo sanno) che lo stato trattiene il 3,8 x mille di quanto viene versato ed al comune rimane (8,3 - 3,8) il 4,5 x mille come sulle prime case. Inoltre per incrementare la diffusione degli affitti calmierati utilizzando i "patti in deroga" si è ridotta l'aliquota al 4,5 x mille per coloro che affittano gli alloggi a questi importi calmierati; il comune detratta la quota di 3,8 che va allo stato, introita solo lo 0,7 x mille;

- per gli edifici rurali, non essendoci uno storico su cui valutare le entrate e dovendo gli agricoltori accatastare tutti gli edifici, si è applicata in forma precauzionale l'aliquota del 2 x mille. Sono in corso nel frattempo gli accertamenti e le verifiche che molto probabilmente permetteranno, con una variazione di bilancio da fare prima della rata di conguaglio, di ridurre considerevolmente l'aliquota applicata. Due motivazioni spingono ad operare l'eventuale riduzione: da un lato aiutare un settore, quello agricolo, che necessita di rilancio e sostegno, e dall'altro la considerazione che gran parte dei contadini del territorio sono dediti prevalentemente all'allevamento e quindi con molti più edifici rispetto a quelli dell'agricoltura classica;

- infine la considerazione più importante: la difesa dei salari e delle pensioni di coloro che non possiedono case, ma sono in affitto, magari con uno stipendio solo e con figli da mantenere, e non sono pochi! A costoro è andata la prima preoccupazione dell'Amministrazione e tutta l'impostazione del bilancio, come negli anni passati, si è improntata sulla necessità di azzerare ogni aumento. L'addizionale IRPEF Comunale, che ogni comune può applicare con discrezionalità variando l'aliquota dal minimo 3 x mille di legge sino ad un massimo di 8 x mille, viene applicata come detrazione sulle buste paga e sulle pen-

sioni e varia a seconda del comune di residenza, perché una volta trattenuta dallo stipendio, viene versata dal datore di lavoro all'Erario e da questo viene poi girata al Comune. L'addizionale IRPEF Comunale colpisce quindi tutte le buste paga ed è stato un punto fermo di questa Amministrazione non aumentarla mai, anche in questo momento in cui tutti ci hanno messo mano;

- inoltre tutte le tariffe comunali a domanda individuale, in questi quattro anni di amministrazione, non sono mai state aumentate, nemmeno come adeguamento ISTAT.

Si può quindi affermare con orgoglio di aver fatto in modo che le famiglie che non possiedono nulla ed hanno un reddito basso, in questi anni, compreso quello in corso, non hanno avuto e non avranno un centesimo di aumento da parte del comune.

### **Gli investimenti sul territorio**

Sul fronte degli investimenti, anche quest'anno ci saranno numerose ed importanti opere per dotare la Città di strutture sempre migliori e più conformi alle esigenze dei cittadini a tutti i livelli:

- è in costruzione e verrà ultimata la seconda batteria di loculi (400) presso la parte nuova del Cimitero comunale. Inoltre continuerà il rifacimento di un'altra porzione di vialetti all'interno;
- partirà a breve il rifacimento di via Mazzini e l'ultimazione di via Donzetti;

- verrà effettuato il rifacimento del manto stradale in alcune vie;

- verranno realizzati gli impianti sportivi esterni alla Nuova Scuola Media L. da Vinci, dotati di spogliatoi autonomi dalla scuola;

- stanno per iniziare i lavori di costruzione della nuova Biblioteca Comunale (1.200 mq. su tre piani) in strada Piosasco zona Autocentro;

- partirà l'intervento di ristrutturazione dell'area mercatale con sistemazione della pavimentazione, rifacimento delle colonnine elettriche, nuova batteria di bagni sul lato opposto a quelli esistenti. Inoltre la realizzazione di un parcheggio aggiuntivo di 100 posti auto in prosecuzione di quello esistente dietro al chiosco di via Marconi, vicino alla posta;

- costruzione di un centro di quartiere in via Tevere e via Volturmo che ospiterà anche la bocciofila Bandiera e rifacimento di parte dei campi;

- realizzazione di un Parco Botanico - Didattico di 8.000 mq. in strada Volvera nell'ex Vivaio Vanzetti con il

finanziamento delle compensazioni del Termovalorizzatore;

- realizzazione del Parco del Podista di 15.000 mq. in via Circonvallazione Interna, fronte area Cimiteriale, con percorsi atletici per podisti, piantumazioni e illuminazione; con il finanziamento delle compensazioni del Termovalorizzatore;

- realizzazione del Parco dell'Orsa (Minore) di 15.000 mq. in via Volturmo, con piantumazioni e illuminazione; con il finanziamento delle compensazioni del Termovalorizzatore;

- acquisizione delle aree lungo strada Ravetto a Tetti Valfrè per la realizzazione, con il cofinanziamento del Progetto di Corona Verde della Provincia, di una ciclo-pista che colleghi l'attuale pista ciclabile sul bordo del Sangone in zona Borgo Melano, passando per strada Antica Di None e strada del Ravetto sino al Parco di Stupinigi;

- realizzazione di un intervento di 12 alloggi di Social Housing in strada Volvera;

- svariati interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria negli edifici scolastici;

- inoltre in considerazione del forte aumento della richiesta di abitazioni in affitto a basso costo, entro l'anno si procederà ad individuare un'area per effettuare un investimento finalizzato a realizzare 24 alloggi di medie dimensioni di edilizia popolare come Social Housing, utilizzando fondi accantonati come ATC e di competenza del comune di Orbassano.

### **Risparmi**

La spesa del personale è stata ridotta, mentre è stata aumentata di circa 300.000 € la disponibilità sui capitoli assistenziali incrementandoli di circa il 20%.

L'Amministrazione tramite un accordo con una cooperativa sociale, incaricata delle verifiche catastali, fornirà ai cittadini il supporto necessario per la compilazione delle dichiarazioni IMU, che per disposizione di legge richiede il versamento utilizzando il modulo F24, che non tutti conoscono. Verrà disposto in questi mesi, nei locali dietro allo sportello del cittadino, un servizio apposito di supporto all'utenza per il calcolo e la compilazione dei moduli di versamento.

Sul fronte del recupero dell'evasione, partiranno a giorni le verifiche catastali degli edifici sul territorio, con il recupero di parte dell'evasione si può ipotizzare per l'anno venturo la parziale riduzione di alcune tariffe legate all'IMU.

# Stipula del gemellaggio tra Orbassano ed Elk

Il 12 e 13 maggio la Festa "L'Europa siamo ... NOI" con le delegazioni polacche e francesi

Proseguono gli scambi internazionali per la Città di Orbassano. Il 25 giugno 2011, infatti, presso la Città di Elk era stato siglato il gemellaggio tra Orbassano e questa Città polacca: una firma che ha rappresentato l'ufficializzazione di un rapporto di amicizia, già in essere tra queste due realtà, nato negli anni scorsi dalla volontà di creare sinergie e collaborazioni a livello europeo fondate sui giovani, sugli scambi culturali e sui confronti. Per dare maggiormente risalto a questo gemellaggio anche sul versante italiano, il 12 e 13 maggio si è svolta anche a Orbassano la firma ufficiale del gemellaggio con Elk. In particolare, sabato 12 maggio presso la Sala di Rappresentanza del Comune di Orbassano si è tenuta la cerimonia ufficiale di giuramento con firma delle pergamene di gemellaggio, alla presenza delle rappresentanze della Città di orbassano e della città di Elk e con la partecipazione di istituzioni, autorità, associazioni e di una rappresentanza della Città di Nogent sur Oise, comune francese con il quale Orbassano ha avuto in passato alcuni scambi e rapporti di amicizia. Sabato sera, al Palatenda E. Macario, si è poi svolto il Concerto per l'Europa, realizzato dal Coro "La Montagna - Città di Orbassano" con la partecipazione di cori di Elk e Nogent



sur Oise. Domenica 13 maggio si è invece tenuta la Festa "L'Europa siamo ... NOI", cerimonia di festeggiamento per la stipula del gemellaggio che ha visto l'esibizione, nel centro cittadino, di gruppi folkloristici provenienti da Elk e da Nogent sur Oise e di numerose associazioni orbassanesi. Un vero e proprio momento di festa e divertimenti, scambi culturali e conoscenza, che ha coinvolto tutta la Città con cortei che hanno sfilato lungo le vie cittadine.

## ORBASSANO IN FOTO



È stato inaugurato sabato 24 marzo l'**EDIFICIO di QUARTIERE di Tetti Valfré**. Questa nuova struttura, predisposta all'ingresso della frazione comunale di Tetti Valfré, rappresenta una nuova e importante costruzione, al servizio di questo territorio. Al suo interno verrà infatti ospitata la sede elettorale in occasione delle elezioni e verranno forniti servizi ai cittadini e realizzate iniziative e attività. La gestione dell'Edificio di Quartiere sarà a cura dell'Associazione "Le Verne": durante l'inaugurazione, infatti, il Sindaco, Eugenio Gambetta, ha consegnato ufficialmente le chiavi della costruzione alla Presidente dell'Associazione, sig.ra Alessia Scaranello.

L'incontro **(RI)-CONOSCERE IL TUMORE MAMMARIO** è stato realizzato in collaborazione con l'Istituto di Candiolo il 26 gennaio scorso. Un momento di informazione e sensibilizzazione sull'importanza della prevenzione contro il carcinoma mammario con gli esperti dell'Istituto per la Ricerca e la Cura del Cancro di Candiolo, una serata dedicata alle donne per approfondire e per avere informazioni circa la diagnosi e la cura del tumore al seno. Hanno preso parte all'incontro il Sindaco della Città di Orbassano, Eugenio Gambetta, il Responsabile fundraising della Fondazione Piemontese per la Ricerca sul Cancro, Enrico Senes, il Direttore della Ginecologia Oncologica dell'Istituto di Candiolo, Dott. Riccardo Ponzone, la Responsabile del Servizio di Diagnostica Senologica dell'Istituto di Candiolo, Dott.ssa Laura Martincich, lo Specialista in Chirurgia Plastica Ricostruttiva ed Estetica Consulente presso l'Istituto di Candiolo, Dott. Alessandro Rivolin.



### STUDIO DENTISTICO dott. Carmine Claudio Di Trani

Via Alcide De Gasperi 16 - Orbassano • tel. 011 9011895

Il nostro studio è una struttura di dimensioni contenute e di tipo tradizionale che costruisce la propria reputazione instaurando rapporti umani e duraturi nel tempo con i propri pazienti, dove la pubblicità avviene quasi sempre con il passaparola di pazienti soddisfatti. **A prendersi cura di te** sarà il dott. Carmine di Trani, titolare dello studio che all'occorrenza potrà avvalersi della consulenza di specialisti esterni. Il paziente che si presenta presso il nostro studio avrà la possibilità di elaborare su consiglio del medico specialista **la soluzione unica e su misura per la funzionalità e l'estetica del proprio sorriso e dell'intero apparato masticatorio** grazie ad un team composto di professionisti che collaborano in perfetta simbiosi. Ognuno di questi professionisti vi seguirà in modo specialistico nello svolgimento delle attività di odontoiatria conservativa, endodontica, chirurgica, protesica, ortodontica e di prevenzione ed igiene orale.



# "SE TI ABBRACCIO NON AVER PAURA"

## Un incontro per conoscere e capire l'autismo

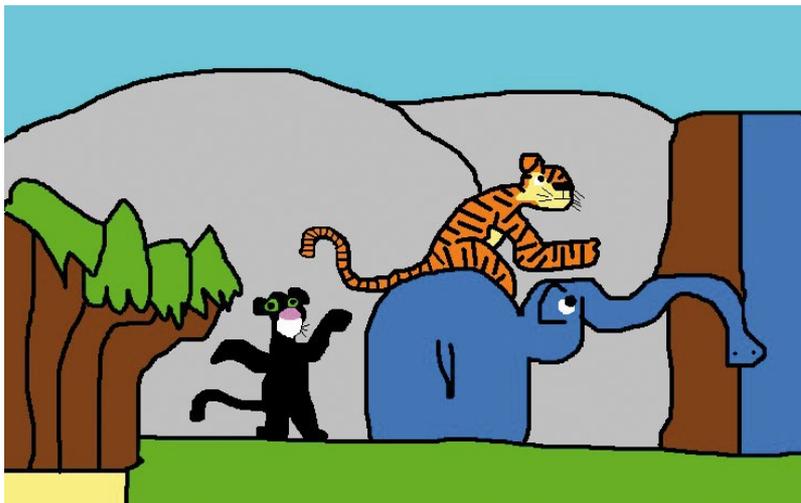
La Città di Orbassano, Assessorato alle Politiche Sociali e Assessorato all'Istruzione, ha realizzato un incontro sul tema dell'autismo. Sabato 12 maggio si è infatti svolto un momento di informazione, confronto e sensibilizzazione dedicato alle famiglie con adolescenti autistici, operatori del settore e chiunque sia interessato a comprendere meglio questa patologia. L'incontro, dal titolo "Se ti abbraccio non aver paura", ha tratto il nome dall'omonimo libro di Fulvio Ervas pubblicato da Marcos y Marcos nella collana Gli alianti.

Hanno partecipato il Dott. Giovanni Geninatti, psichiatra infantile, che ha trattato maggiormente l'aspetto clinico dell'autismo, e la Dott.ssa Alice Conforti, Responsabile Area Autismo della Cooperativa Momo di Cuneo, che ha parlato di alcune esperienze dirette e reali di autismo sul territorio. L'incontro si è concluso con un momento dedicato alle riflessioni, al dibattito e al confronto. Obiettivo dell'iniziativa è stato far conoscere

questa malattia e sensibilizzare le famiglie e i partecipanti all'incontro su come approcciarsi al meglio ai giovani affetti da autismo, per sostenerli nel modo corretto. Nei prossimi mesi si valuterà inoltre la realizzazione di un breve corso di formazione dedicato a operatori del settore, genitori e familiari di adolescenti autistici, fi-

nalizzato ad offrire un supporto e informazioni utili con la partecipazione di personali qualificato ed esperto su questa patologia.

*Per maggiori informazioni:*  
Cesarano Antonio (presso CESAR Café, piazza Umberto I)  
cell. 333.2237365  
tel. 011.4920217



## Quarta Festa dei Laureati!



Si è svolta il 19 aprile la quarta edizione della Festa dei Laureati, l'appuntamento con il quale la Città di Orbassano vuole celebrare l'importante traguardo raggiunto dai suoi cittadini. La serata, dedicata a tutti i residenti che hanno conseguito la Laurea nel corso del 2011, si è svolta presso il Centro Ricerche FIAT.



## Torna la Coppa delle 6 ore



Si terrà il 10 giugno la "Coppa delle 6 ore", la competizione organizzata dalla Pro Loco di Orbassano che ogni anno richiama a Orbassano numerosi equipaggi con auto e moto storiche. Un'iniziativa che nasce dalla volontà di riproporre le mitiche corse dei primi anni del 900 e degli anni '50 ricordando il "Circuito di Orbassano 1924", un progetto di circuito permanente sull'anello Orbassano-Piosasco-Bruino-Orbassano che non venne però realizzato. Ciononostante la "Coppa delle 6 Ore" di Orbassano che si disputò per due anni e vide tra i protagonisti Umberto Agnelli, Gino Valenzano, Ada Pace, Zagato, Bertone, Poltronieri e molti altri.

**IL MILLEMIGLIA TEAM**  
 TI REGALA IL CHECK-UP DELL'AUTO,  
 LA CARID E IL 20% DI SCONTO  
 per sempre



## La tua auto non è mai stata così al sicuro.

Siamo arrivati! Siamo bravi, forti e preparati! MISTER Millemiglia, Motorman, Colorboy, Monsieur Le Crystal, Elektroman, Gom Gom, Ice Spirit, Waterboy. SIAMO IL MILLEMIGLIA TEAM! La nostra missione? Prenderci cura della tua auto. In più, MILLEMIGLIA TEAM ti REGALA il check-up gratuito della tua auto e il libretto CARID by MILLEMIGLIA! MILLEMIGLIA CHECK-UP è un'iniziativa MILLEMIGLIA che nasce per garantire la sicurezza della tua auto, la tua incolumità e quella di coloro che viaggiano con te. MILLEMIGLIA CHECK-UP è strutturato in 20 CONTROLLI dettagliati della tua auto e in più MILLEMIGLIA ti rilascerà in omaggio l'utilissima CARID, la Carta di Identità della tua auto, per sapere sempre tutto sui tempi ed i modi corretti di manutenzione. Inoltre, grazie alla CARID, quando deciderai di scegliere MILLEMIGLIA per la manutenzione o per il tagliando della tua auto avrai diritto al 20% di sconto sulla manutenzione per sempre e al lavaggio esterno e aspirazione interno della tua auto gratis\*. Vieni a scoprire le nostre aree:

CARROZZERIA, MECCANICA, PNEUMATICI, CRISTALLI, ELETTRAUTO, CLIMATIZZAZIONE E LAVAGGIO. Quando arrivi chiedi di MISTER MILLEMIGLIA!

TI RICORDIAMO CHE SCEGLIENDO MILLEMIGLIA PER IL TAGLIANDO DELLA TUA AUTO NON ANDRAI A INVALIDARE LA GARANZIA FORNITA DALLA CASA PRODUTTRICE.



CARROZZERIA  
AUTORIZZATA



CLUB  
98 OTTANI

**MILLEMIGLIA**  
 IL TEAM PER LA TUA AUTO

MILLEMIGLIA - Via Marconi, 15 - 10043 Orbassano (TO) - Tel. 011 900.35.04  
 info@millemiglia.com - www.millemiglia.com

# Treno ad Alta Velocità Torino-Lione: saperne di più

Il progetto della nuova ferrovia Torino-Lione è stato illustrato nei dettagli nelle scorse settimane a tutti i sindaci della Valle di Susa, favorevoli e contrari alla realizzazione dell'opera pubblica. Presenti il Presidente della Regione Piemonte Roberto Cota, il Presidente della Provincia Antonio Saitta e il Sindaco di Torino Piero Fassino, mentre il compito di illustrare il progetto è toccato al commissario di governo Mario Virano, presidente dell'Osservatorio tecnico sulla Torino-Lione affiancato dall'arch. Paolo Fioletta, direttore dell'Area territorio della Provincia di Torino.

La nuova ferrovia sarà realizzata in fasi successive, secondo il nuovo progetto low cost deciso nell'accordo tra Italia-Francia.

I lavori della prima fase inizieranno entro il 2013 con lo scavo del tunnel di base, la realizzazione delle stazioni internazionali di Susa e St. Jean de

Maurienne, una galleria e un ponte sulla Dora per il collegamento con la linea storica a Bussoleno.

Da Bussoleno in giù la linea rimane per il momento inalterata e nel tratto da Buttigliera verso Torino il progetto è ancora all'esame del ministero dell'Ambiente che esprimerà le sue valutazioni entro un anno.

Il costo previsto della prima fase della Tav Torino-Lione è di 8,2 miliardi di euro. L'Unione Europea dovrebbe finanziare fino al 40%, mentre, secondo gli accordi per la ripartizione dei costi, l'Italia sosterrà il 57,9% della quota restante e la Francia il 42,1%.

## Linea Torino - Lione: un progetto per fasi

La Nuova Linea Torino Lione è un'infrastruttura ferroviaria mista merci e passeggeri, progettata con standard europei (con velocità massima treni passeggeri 220 km/h e velocità mas-

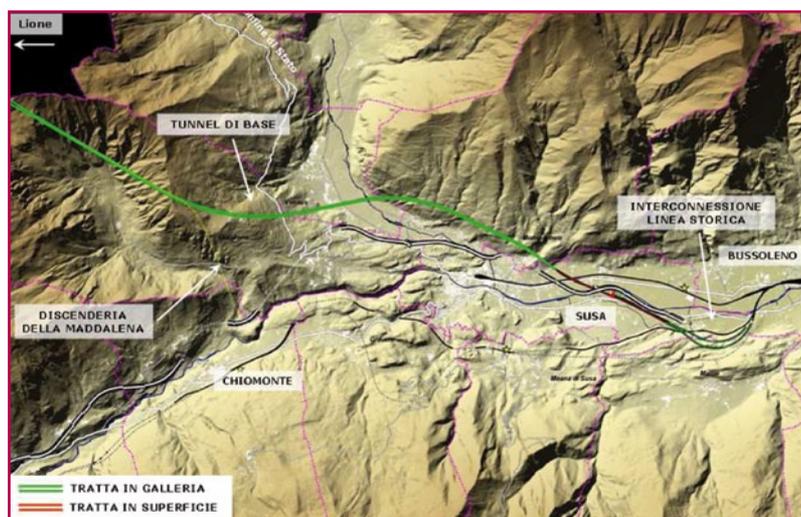
sima treni merci 100 km/h) che va da Settimo Torinese in Italia (interconnessione con linea ferroviaria Torino-Milano) a Lione in Francia.

L'infrastruttura si estende per 270 km e interessa per il 70% (circa 189 km) il territorio francese e per il 30% (circa 81 km) quello italiano. In particolare la galleria di base (57 km) e per il 77% in territorio Francese e per il 23% (12,3 km) in territorio Italiano.

L'intero progetto interessa complessivamente 112 Comuni tra Torino e Lione, di cui 87 in territorio francese e 25 in territorio italiano.

Il Progetto Preliminare della Parte Comune (compresa tra Saint Jean de Maurienne e Chiusa San Michele), la cui procedura è stata avviata il 10 agosto 2010, è stato approvato dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica (CIPE) il 3 agosto 2011. Inoltre, il 19 ottobre 2011 la Commissione Europea ha presentato la nuova rete di trasporti essenziale (denominata "rete centrale" o "core network") che eliminerà le strozzature, ammodernerà l'infrastruttura e snellerà le operazioni transfrontaliere di trasporto per passeggeri e merci in tutta l'Unione Europea, implementando i collegamenti fra i diversi modi di trasporto e contribuendo agli obiettivi dell'UE in materia di cambiamenti climatici attraverso la riduzione delle emissioni di CO2.

La nuova rete essenziale è composta da 10 corridoi, e la Torino-Lione fa parte del corridoio n°3 detto "mediterraneo", che collega Algeciras - Madrid - Tarragona - Sevilla - Valencia - Tarragona - Barcellona - Perpignan - Lyon - Torino - Milano - Venezia - Ljubljana - Budapest - UA border.



Carta degli interventi della Sezione Transfrontaliera su territorio italiano -  
Elaborazione grafica Provincia di Torino

**Hard Motors**  
di Incolì Gianni

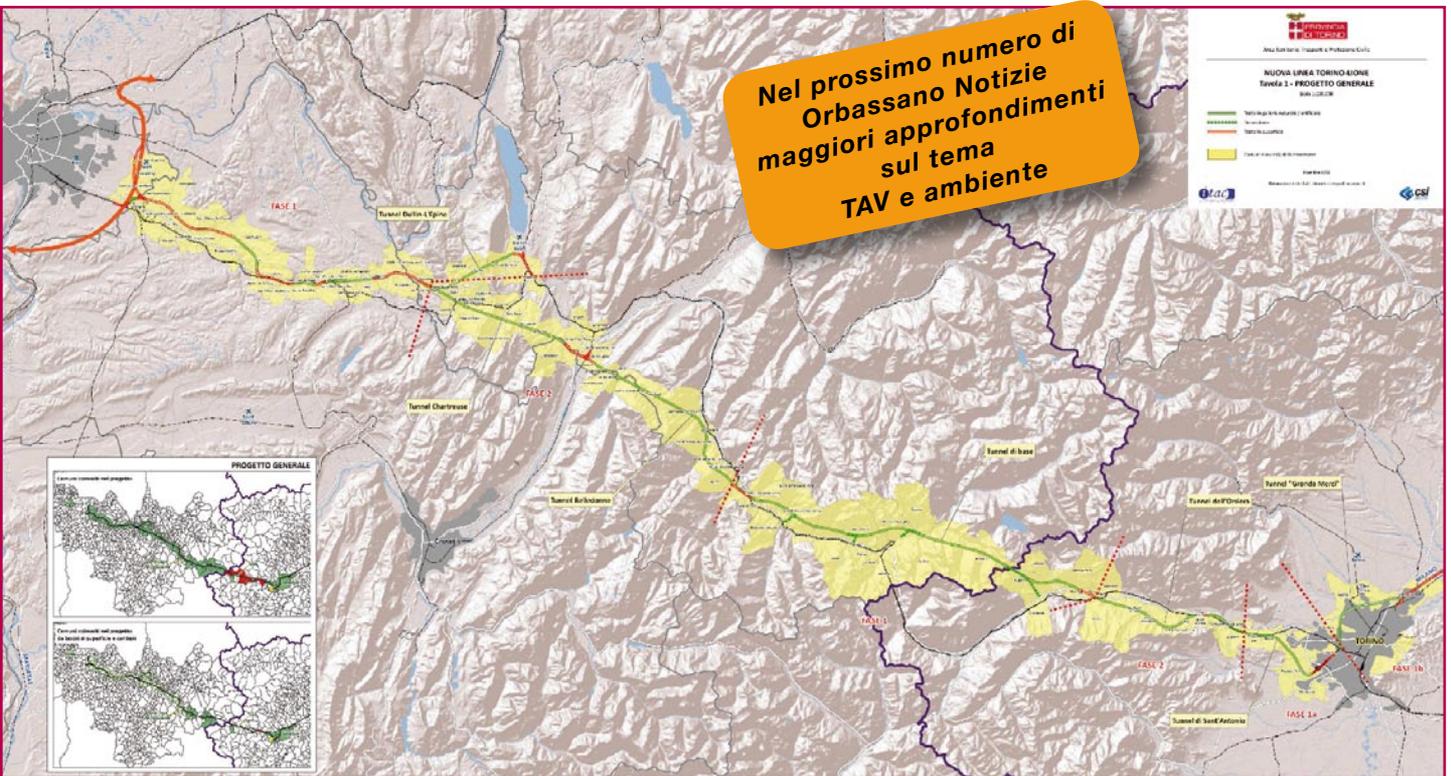
Officina Autorizzata  
Piaggio - Gilera - Moto Guzzi  
Restauro moto d'epoca  
Assistenza motocarri

Via Frejus, 10 - 10043 Orbassano (TO) - cell. 340 5173875

giorgio greppi

grafica & creatività pubblicitaria

info@giorgiogreppi.it



**Nel prossimo numero di Orbassano Notizie maggiori approfondimenti sul tema TAV e ambiente**

Schema del tracciato della nuova Linea Torino-Lione - Progetto Preliminare - Elaborazione grafica Provincia di Torino

Per definire le tratte fondamentali del progetto si è lavorato in sede di Osservatorio, individuando gli interventi non frazionabili da realizzare prioritariamente.

In particolare, è emerso che la linea storica in Valle di Susa si compone di due tratte con caratteristiche e funzionalità diverse: dal confine di stato a Bussoleno è una tratta di montagna, strutturalmente influenzata dalle limitazioni del tunnel del Frejus, con pendenze superiori al 33 per 1000 ed una sagoma che, nonostante gli interventi di questi anni, non consente un efficace transito di "container" moderni per il trasporto delle merci, con forti penalizzazioni dal punto di vista energetico ed economico. Da Bussoleno ad Avigliana, la tratta risulta invece mantenere una rilevante capacità residua (massimo 280 treni) e un adeguato livello

funzionale.

Pertanto, per quanto riguarda il territorio italiano, la FASE 1 della Nuova Linea Torino Lione è costituita da tre elementi:

1. **realizzazione della Sezione transfrontaliera** della Parte Comune, approvata dagli organi bi nazionali;
2. **adeguamento della tratta di linea storica** da Bussoleno ad Avigliana;
3. **realizzazione della nuova linea** da Buttigliera Alta a Settimo Torinese in corso di esame presso il Ministero dell'Ambiente.

Le opere previste tra Buttigliera e Settimo Torinese consentiranno il raggiungimento dei seguenti obiettivi:

- attivazione, attraverso lo scalo merci di Orbassano, di nuove modalità di trasporto merci ferroviarie (trasporto combinato, autostrada

ferroviaria). Sarà possibile, sulle tracce liberate sulla linea storica, realizzare compiutamente il Sistema Ferroviario Metropolitano al servizio del territorio (fino ad Avigliana - FM3 e fino ad Orbassano - FM5), migliorando notevolmente il servizio di trasporto pubblico locale nell'Area Metropolitana di Torino, riducendo in modo consistente la congestione del traffico su strada e quindi l'inquinamento atmosferico;

- realizzazione della galleria naturale dal Bivio Pronda a Settimo Torinese, quale gronda esterna al Passante Ferroviario dedicata alle merci e non percorribile dai treni passeggeri; la soluzione permetterà di liberare dal traffico merci il Passante Ferroviario di Torino.

Per maggiori informazioni [www.provincia.torino.it](http://www.provincia.torino.it)

### Servizi per le imprese

- Contabilità semplificata
- Dichiarazione dei redditi
- Pratiche amministrative
- IVA
- C.C.I.A.A.
- INPS
- INAIL

In pieno centro, a due passi dallo Sportello Unico per il Cittadino,  
**NUOVA APERTURA**



**CENTRO ELABORAZIONE DATI**  
di Basile Angela

**Tutela fiscale del contribuente**

Via Cesare Battisti, 12 Orbassano (TO)  
tel. 011 5508518 - cell. 347 8685027 - e-mail: studio@cedbasile.it  
Orari: dal lunedì al venerdì 9.00 - 12.30 / 13.30 - 16.00

### Servizi per il cittadino

- ISEE
- 730
- Modello Unico
- IMU
- Successioni

**TARIFE CONCORRENZIALI**

## Carabinieri sul territorio

### I Social Network (vantaggi e pericoli)



Internet offre numerose opportunità di comunicazione e informazione e una vasta gamma di servizi. Ma "non è tutto oro quello che luccica". La Rete, infatti, oltre ai vantaggi, cela rischi legati al commercio elettronico, alla possibilità di cadere vittima di crimini informatici o alla perdita della riservatezza dei propri dati personali. Alla luce di recenti avvenimenti di cronaca nera, desideriamo pertanto sensibilizzare i cittadini orbassanesi nei confronti delle "amicizie" con le quali ci si può imbattere tramite internet.

I social network (Facebook, MySpace, Badoo e altri) sono "piazze virtuali", cioè dei luoghi in cui via Internet ci si ritrova portando con sé e condividendo con altri fotografie, filmati, pensieri, indirizzi e tanto altro. Sono quindi uno strumento di condivisione e di comunicazione, ma comportano dei rischi per la sfera personale.

Questi siti danno infatti l'impressione di uno spazio personale, o di piccola comunità. Si tratta però di un falso senso di intimità che può spingere gli utenti a esporre troppo la propria vita privata, a rivelare informazioni strettamente personali, provocando "effetti collaterali".

**Il miglior difensore della tua sicurezza sei tu.** Inserire on-line i propri dati personali pone l'utente del web in reale pericolo. Non sempre si parla, si chatta

e si condividono informazioni con persone conosciute. Chi sul web appare come bambino potrebbe essere un adulto, e viceversa, ma soprattutto potrebbe essere un mal intenzionato, con gravi conseguenze per la propria incolumità.

Sempre più spesso infatti **vengono create false identità per semplice gioco, per dispetto o per carpire informazioni riservate.** La prima regola per cautelarsi è **non fornire dati personali sensibili** (indirizzo, data di nascita, luogo di lavoro o scuola, ecc).

Nei giorni scorsi, proprio nel territorio di competenza del Comando di Carabinieri, un giovane attraverso un social network ha conosciuto una persona che dopo essersi spacciato per un amico si è fatto dire il proprio indirizzo di casa, per poi presentarsi alla porta assieme a tre complici e aggredire il malcapitato per mettere in atto una rapina. I carabinieri stanno eseguendo le indagini per assicurare alla giustizia il colpevole. Questo avvenimento ha evidenziato che tutti i cittadini che subiscono qualsiasi tipo di reato non devono avere dubbi e denunciare quanto accaduto per permettere di individuare i colpevoli e stroncare un fenomeno che sarà dilagante se si cadrà nel timore di denunciare.

## Guardia di Finanza di Orbassano

### Truffe on-line, l'imbroglia arriva per posta elettronica

In seguito alla denuncia presentata da un contribuente, il Gruppo della Guardia di Finanza di Orbassano segnala la presenza di una possibile truffa on-line che potrebbe colpire ignari cittadini sfruttando il nome ed il logo del Corpo di Finanza stesso.

La truffa viene realizzata da soggetti che inviano una e-mail nella quale compare la scritta "Guardia di Finanza". Questa e-mail contiene una falsa comunicazione che notifica un presunto rimborso fiscale, oppure che minaccia una sanzione in seguito alla navigazione su siti pornografici o che consentono la visualizzazione di film e musica. Viene quindi richiesto al malcapitato di scaricare un file allegato alla mail: se si esegue tale operazione il computer smette di funzionare per effetto di un virus informatico e, per il successivo sblocco, viene richiesto di effettuare un pagamento con carta di credito per ricevere un codice di sblocco, codice che verrà poi usato dai truffatori per effettuare pagamenti.



Queste truffe, dette anche "pishing", servono per prelevare i dati personali e, soprattutto, i codici di accesso ai conti correnti on-line o delle carte di credito. Pertanto si invitano tutti i cittadini a **non scaricare i file allegati** in caso di ricezione di e-mail simili a quelle sopra indicate e a **non effettuare alcun pagamento di somme di denaro.** La Guardia di Finanza, infatti, non effettua alcun tipo di comunicazione tramite la posta elettronica.

Le indagini sono in corso di svolgimento, anche con l'ausilio della componente specialistica costituita dal Gruppo Antifrode telematica della Guardia di Finanza. Collegandosi al sito [www.gat.gdf.it](http://www.gat.gdf.it) inoltre viene illustrata nel dettaglio la procedura corretta per rimuovere dal computer il virus informatico. Nel caso in cui si fosse danneggiati da tale truffa, è possibile rivolgersi al più vicino Comando della Guardia di Finanza o telefonare al numero di pubblica utilità "117".

# MutuoCasa



Cogli subito i vantaggi del mutuo a tasso fisso,

**4,75% per i primi 12 mesi**  
**5,25% per il resto della durata.**



Filiale



800 997 997



[bpn.it](http://bpn.it)

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale. Per le condizioni contrattuali ed economiche fare riferimento ai fogli informativi disponibili presso le filiali e sul sito alla sezione Trasparenza. La presente offerta è valida per tutte le richieste di mutuo sottoscritte entro il 31/05/2012 e stipulate entro il 31/07/2012. La richiesta di mutuo è soggetta a valutazione e approvazione da parte della Banca. Il mutuo prevede un tasso fisso iniziale della durata di 12 mesi pari al 4,75% e per il successivo periodo un tasso fisso nominale annuo pari al 5,25% (valido per tutte le durate da 10 a 25 anni). Per un mutuo di importo di € 100.000,00 e con durata di 10 anni a rate mensili: TAEG pari a 6,162% - Spese istruttoria: 2,00% dell'importo erogato. Spese di perizia: 320 €. Spese di incasso rata: 2,75 €.



**Banca Popolare di Novara**

# Filo diretto con la Polizia Locale

## Diciassettenni alla guida

Dal 22 aprile 2012 i diciassettenni titolari di patente A1 che intendono conseguire la patente B potranno esercitarsi alla guida di autoveicoli (massa complessiva non superiore a 3,5 tonnellate senza rimorchio). Chi rispetta questi requisiti può richiedere alla motorizzazione l'autorizzazione per iscriversi al corso pratico di guida organizzato da un'autoscuola, che preveda almeno dieci ore di guida. In seguito, presentando l'attestato di frequenza, si potrà richiedere alla motorizzazione il rilascio dell'autorizzazione alla guida. Il minore dovrà essere accompagnato da un conducente di età non superiore a sessanta anni, titolare da almeno dieci anni di patente di guida di categoria B o superiore (no patenti speciali). Sul veicolo non potrà prendere posto nessuno oltre a conducente e accompagnatore e dovrà essere esibito, sia nella parte anteriore che in quella posteriore, un contrassegno con la scritta "GA" di colore nero su fondo giallo retroriflettente. Nel caso in cui sul veicolo prenda posto un'altra persona oltre a conducente e accompagnatore, o se l'autoveicolo non è munito del contrassegno "GA", è prevista una sanzione di euro 80. Se invece il minore guida senza accompagnatore, è prevista una sanzione di euro 398, con fermo amministrativo del

veicolo per tre mesi e revoca dell'autorizzazione alla guida accompagnata.

## Obbligo di targa per tutti i ciclomotori

Dal 13 febbraio 2012 non si può più circolare con il vecchio contrassegno e con il certificato di idoneità tecnica: le vecchie targhette esagonali dovranno essere infatti sostituite dalle targhe quadrate e certificato di circolazione. L'abbinamento ciclomotore-persona risulterà quindi nel certificato di circolazione del mezzo, che contiene i dati del proprietario e del veicolo. Il proprietario di più ciclomotori che vuole circolare con l'uno o l'altro veicolo, deve avere per ciascuno di essi una targa e un certificato di circolazione, debitamente richiesti alla motorizzazione. Dopo aver venduto un ciclomotore, il vecchio proprietario dovrà comunicare alla motorizzazione o altri uffici di consulenza il nome del nuovo proprietario. In caso di smarrimento, distruzione o furto della targa e/o del certificato di circolazione, il proprie-

tario deve: presentare denuncia entro 48 ore agli organi di polizia; chiedere il duplicato entro i successivi tre giorni alla motorizzazione. Non è consentito circolare con targhe fatte in casa, che riportano i dati della vecchia targa smarrita.

## Veicoli senza assicurazione

In un contesto di crisi a 360°, ultimamente è stato rilevato un aumento di veicoli in circolazione senza la copertura assicurativa o con il contrassegno assicurativo falsificato. Il rischio del sequestro del mezzo e di euro 798 di sanzione non dissuade quindi dal non rinnovare l'assicurazione! A questo si aggiunge, in caso di falsificazione del tagliando assicurativo, una denuncia penale e il rischio della querela da parte della società assicuratrice frodata.

## Soste selvagge

Nonostante le sanzioni pesanti è comunque in aumento la sosta selvaggia su marciapiede, in doppie file, area bus o invalidi, ecc. Si ricorda che l'avviso di multa sul parabrezza non è obbligatorio: soprattutto nel caso in cui la pattuglia non possa fermarsi, si provvederà quindi al rilievo del veicolo trasgressore con ripresa di una foto/video camera al successivo inoltro del verbale al proprietario del veicolo.



## Protezione Civile di Orbassano

Prosegue lo spazio dedicato alla Squadra comunale di Protezione Civile di Orbassano. Dopo l'emergenza piogge dello scorso novembre, l'operato dei volontari orbassanesi è stato fondamentale anche in occasione delle forti nevicate del mese di gennaio. Numerose infatti le attività realizzate a supporto del territorio: dal divulgare avvisi informativi a tutti i cittadini sui corretti comportamenti da tenere in caso di neve e freddo intenso, agli interventi nelle scuole Gramsci e Leonardo da Vinci per la pulizia di passaggi, strade e rampe. Al momento i volontari sono già al lavoro per la prevenzione in vista delle piogge primaverili. Tra marzo e aprile i volontari hanno infatti realizzato personalmente la pulizia di alvei, bealere e corsi d'acqua, eliminando i detriti depositatisi durante l'inverno e che potrebbero causare problemi con le

prime piogge.

Nel mese di marzo si è inoltre ufficialmente conclusa la mappatura degli idranti presenti sul territorio orbassanese: con la numerazione degli idranti soprasuolo e sottosuolo, infatti, il lavoro svolto dalla Squadra comunale di Protezione Civile di Orbassano è terminato. La mappatura completa è stata consegnata ai Vigili del Fuoco di Rivalta, al fine di facilitarne le attività in caso di emergenza, e in futuro la stessa verrà trasmessa anche ai Vigili del Fuoco di corso Allamano. In accordo con i tecnici SICEA, inoltre, si sta cercando di individuare alcuni idranti posizionati su condutture ad alta portata, che possano quindi garantire un'elevata quantità di acqua in caso di necessità.

Ma le attività dei volontari non finiscono qui: l'obiettivo del 2012 è infatti lavorare al fine di rendere sempre migliore la sede della Protezione Civile in via Nazario Sauro. Si provvederà quindi, nei prossimi mesi,

alla sistemazione e ristrutturazione dell'edificio all'esterno e all'interno, con predisposizione di una linea telefonica e installazione di un'antenna per la creazione di un ponte radio. Nei prossimi numeri nuovi aggiornamenti sull'avanzamento dei lavori.

## Protezione Civile Animali: pronti per intervenire

Proseguono le azioni dell'Associazione Protezione Civile Animali: tutti i volontari sono infatti formati e pronti ad entrare in attività. Nelle scorse settimane è stato avviato il lavoro del gruppo, che prevede controlli sul territorio contro il maltrattamento degli animali, monitoraggio delle colonie feline e iniziative contro l'abbandono delle deiezioni canine.

*Si ringrazia:*



# I GIARDINI DEL RE STUPINIGI (ORBASSANO)

Il presente non costituisce, in nessun caso, elemento contrattuale.



**Adiacente al *PARCO DI STUPINIGI*  
la scelta sicura  
per il tuo investimento.  
Verde, prestigio e tranquillità.  
Una villa al prezzo di un  
appartamento!**

**[www.parisicostruzioni.it](http://www.parisicostruzioni.it)**

**Appuntamenti anche sabato e domenica**

**Tel. 011/6061412 345/8511017**



Una rappresentanza di Orbassano si è recata nel mese di gennaio in Burkina Faso, nella regione del Sahel, per constatare l'avanzamento dei progetti di cooperazione internazionale che vedono impegnata la Città di Orbassano e l'ong COL'OR in questi territori. Un viaggio di dodici giorni per prendere atto di quali sono i risultati raggiunti grazie ai progetti di formazione professionale che, ormai da dieci anni, la Col'or sviluppa e porta avanti in questi territori, proponendo corsi di formazione di base come elettricista, meccanico, saldatore e falegname. Durante la visita, la delegazione orbassanese ha inoltre avuto modo di recarsi presso le diverse scuole materne finanziate nel corso degli anni con raccolte fondi in occasione di concerti ed esibizioni corali di gruppi di Orbassano. "Ho ritenuto doveroso fare quest'an-

no questo viaggio in Burkina Faso - dichiara il Sindaco, Eugenio Gambetta, che ha partecipato al viaggio -. Un'occasione doppiamente importante poiché si trattava di fare il controllo di chiusura di un progetto di formazione professionale ai mestieri di base (falegnami, saldatori, elettricisti, meccanici e sartoria per le donne). Il viaggio è stato molto istruttivo: abbiamo avuto modo di conoscere la loro cultura, partecipare a manifestazioni locali, intervenire in incontri su vari argomenti, entrare in contatto con persone di diversa provenienza sociale e personalità religiose. Abbiamo inoltre avuto modo di comprendere appieno l'utilità della Cooperazione, di come sia vista da loro: questo è un punto fondamentale per far sì che gli

*interventi non siano solo un progetto fine a se stesso che lentamente scema nel tempo perché lontano dalla loro realtà e dai bisogni primari. La Cooperazione per essere efficace deve essere sentita, deve rispecchiare le esigenze, deve essere in linea con cultura e costumi integrandosi in essi, deve rientrare negli obiettivi del programma del loro governo per avere continuità e non da ultimo deve essere vissuta dalla popolazione come una cosa loro e non calata da altri. Ogni azione va concordata e deve rispecchiare quelle che sono le loro priorità e non quelle che pensiamo noi lo siano per loro. Nei giorni di permanenza abbiamo avuto modo di conoscere svariate realtà, da quella di una città come Ouagadougou, in piena espansione demografica perché, anche se in forma minore rispetto alle altre città africane, anche qui l'esodo dalle campagne è un fenomeno molto marcato. Una città che soffre di sovrappopolamento, di problemi di trasporti, di problemi di rifiuti, di mancanza di infrastrutture di base. Un traffico soffocante, soprattutto nelle ore di uscita mattutina*



Un particolare ringraziamento alla ditta Sadi Servizi Industriali per il sostegno a questo numero di Orbassano Notizie

## sadi servizi industriali

# razione internazionale

e di rientro serale, dove auto di tutti i tipi ed età, attorniate da moltissimi motorini, rendono l'aria a tratti irrespirabile. Una struttura sociale che si sforza di adeguarsi alle necessità, dove purtroppo la spinta consumistica delle grandi multinazionali commerciali travolge e snatura una regolare evoluzione sociale e soffoca cultura e tradizioni. Ci siamo poi spostati più a Nord, a Gorom-Gorom nella zona del Shael, dove il paesaggio cambia: la savana domina e i villaggi si diradano, sono molto essenziali, con case fatte di mattoni di fango e tetti di paglia e fascine, pochissimi servizi, a volte neanche quelli di base. Pochi hanno un sistema di distribuzione dell'acqua, il sostentamento è dato da pastorizia e allevamento, poca agricoltura e un commercio embrionale. La scolarizzazione in queste zone, nonostante un piano del governo e gli sforzi messi in campo, stenta a decollare per la povertà e la mancanza degli strumenti basilari, dagli edifici al

materiale scolastico. Una difficoltà non indifferente è data dalla trasformazione delle abitudini di queste popolazioni, caratterizzate da tradizioni nomadi (dovute alla necessità di spostarsi per far fronte al clima e alla siccità che colpisce queste aree) che non contribuiscono alla realizzazione di edifici e infrastrutture sociali; una delle prime necessità è infatti proprio quella di diventare stanziali. La cooperazione in questi campi ha fatto grande opera, ponendo le basi per questa trasformazione, realizzando progetti finalizzati alla nascita dei mestieri di base, meccanici, elettricisti, fabbri, falegnami e corsi per le donne di sartoria e di realizzazione di prodotti tipici di artigianato. Gli interventi si sono, negli anni, an-



che focalizzati molto sulla scolarizzazione di base con il contributo e il mantenimento nel tempo di scuole materne, elementari e di formazione. Questa società ha un'età media di 25 anni dato il grande numero di bambini e la bassa aspettativa di vita: è quindi molto giovane e necessita assolutamente di creare motivazioni in loro che li tengano legati alla loro terra, si creino un lavoro, si sposino e abbiano dei figli. Solo con delle forti motivazioni infatti si sviluppa amore per la propria terra e non si decide di lasciarla per altri paesi. Quello della cooperazione è un lavoro difficile, da fare con attenzione, direi con tatto, fatto con passione ed umiltà, ma è assolutamente un lavoro che va fatto; sia che lo si faccia per umanità, per un senso di globalizzazione dei doveri oppure per mero calcolo di riduzione dell'immigrazione clandestina, è un impegno che i paesi più evoluti devono prendersi nei confronti dei paesi più sfortunati. Noi non lottiamo contro una natura avversa e ostile, noi godiamo dei vantaggi della natura e siamo noi talvolta che le facciamo violenza."



**POMATTO**  
Autospurghi s.n.c.

## DIVISIONE CIVILE

- Servizi di spurgo fosse biologiche
- Disotturazione fognature, sifoni e colonne di scarico
- Videospesione a secco di tubazioni

## DIVISIONE INDUSTRIALE

- Trasporto per smaltimento liquami speciali e pericolosi a norma ADR
- Servizi di spurgo industriali



Strada Rivalta, 81  
10043 ORBASSANO (TO)  
tel. 011.9002579 - 011.9018591  
fax 011.9020820  
e-mail. info@pomatto.it

# CHICCOLAND



ABBIGLIAMENTO E SCARPE  
0-8 ANNI

GIOCHI PER L'INFANZIA  
CARROZZINE, PASSEGGINI ED ACCESSORI

Via Montessori, 10  
ORBASSANO (TO) - Tel. 011.901.43.86

presentando questo coupon  
avrà diritto ad uno sconto del 10%

## 16 diplomati con il progetto POLIS 2012

Si è svolta sabato 3 marzo presso la Sala di Rappresentanza della città di Orbassano la cerimonia di consegna dei diplomi del Progetto POLIS.

Un appuntamento diventato ormai una tradizione sul territorio: la Città di Orbassano aderisce infatti da diversi anni a questo progetto, frutto del lavoro collettivo e dell'integrazione di soggetti diversi. Tra questi, il CTP, che ha sede presso la scuola media "A. CRUTO" di Piossasco, gli Istituti Superiori "Sraffa" e "Amaldi" e il Centro di Formazione Professionale CSEA "Ceppi" di Orbassano. Hanno preso parte al progetto Regione Piemonte, Provincia di Torino, i Comuni di Orbassano, Beinasco,



Bruino, Piossasco, Rivalta e Volvera, la Comunità Montana Valsangone, il Centro per l'Impiego di Orbassano. Un progetto importante, che permette ogni anno a numerosi adulti di conseguire il diploma di

scuola superiore: "POLIS" nasce infatti con l'obiettivo di offrire un percorso formativo di durata triennale finalizzato al conseguimento del diploma di ragioneria e di una qualifica professionale regionale.

### Un'orbassanese trionfa in Olanda nello Short Track

L'atleta orbassanese  
Melissa Tunno.

Le più vive congratulazioni della Città di Orbassano alla concittadina Melissa Tunno, atleta dell'Ice Team Torino, che in occasione del Campionato Star Class di Short Track svoltosi a Leeuwarden dal 24 al 26 Febbraio 2012 ha conseguito ottimi risultati. Melissa Tunno si è infatti classificata al secondo posto dietro la tedesca Lenke, a parità di punti di finale. Le due ragazze hanno vinto una distanza ciascuna, i mille metri la tedesca e i 500 metri Melissa. Grazie al secondo posto conquistato sul campo Melissa si è classificata al terzo posto nella ranking europea della categoria Novices femminile, con relativa qualifica alla finale europea in programma a Brasov, in Romania, tra il 16 e il 18 marzo 2012. I più sinceri complimenti a questa giovane orbassanese, e un grande in bocca al lupo per i prossimi successi.



### Nuova sede elettorale per Tetti Valfrè

La Commissione Elettorale Circondariale ha approvato lo spostamento del seggio elettorale di Tetti Valfrè presso i nuovi locali, recentemente inaugurati, situati in via Tetti Valfrè 1. La nuova struttura è completamente priva di barriere architettoniche e permetterà quindi l'accesso a tutti i residenti della frazione. L'immobile, oltre a sede elettorale, è già funzionante come sede distaccata dello Sportello Unico per il Cittadino e della Polizia Locale. Il martedì, dalle 9 alle 12, il personale è a disposizione per il rilascio della principale certificazione anagrafica e per raccogliere istanze e segnalazioni della cittadinanza senza dovere necessariamente recarsi in centro.

*Si ringrazia*



**GUERCIO** SpA - Via Frejus, 56 - Orbassano (TO)

tel. 011 9007411 - fax 011 9007400 - info@guercio-forma.com - www.guercio-forma.com

Il giardino dell'asilo nido  
**"IL BATUFFOLO"**  
è... di nuovo aperto



Se hai meno di sei anni  
e vuoi venire a giocare con me  
**TI ASPETTO**



Dal 12 GIUGNO  
al 5 LUGLIO 2012  
nei giorni di:  
Martedì, Mercoledì\*,  
Giovedì



**Orario:**  
**17.00 - 19.30**  
RICORDATI CHE DOVRAI  
ESSERE ACCOMPAGNATO  
DA UN ADULTO:  
GENITORI, NONNI,  
BABY SITTER.

\* apertura solo in caso di disponibilità  
autogestione organizzata dei genitori.

A Orbassano torna il camper  
dell'Associazione

## VOLONTARIE DEL TELEFONO ROSA



IL CAMPER SARÁ PRESENTE A ORBASSANO

NELL'AREA MERCATALE  
DI PIAZZA DELLA PACE  
DALLE ORE 9,00 ALLE ORE 12,30

**Mercoledì 6 Giugno 2012**

Il Telefono Rosa di Torino è una associazione di donne volontarie, impegnate a fornire servizi di supporto alle donne vittime di violenza, abusi, maltrattamenti o che vivono situazioni di disagio o di difficoltà.

Info: **TELEFONO ROSA** - Via Assietta 13/a  
tel. 011.530666 - 011.5628314, fax 011.549184  
mail: telefonorosa@mandragola.com  
sito web [www.telefonorosatorino.it](http://www.telefonorosatorino.it)

## Nuova sede per il Servizio "Spazio Giovani"

A partire dal mese di dicembre il Servizio "Spazio Giovani" di Orbassano si è trasferito presso la nuova sede di strada Rivalta, 14 (lato cortile interno INPS Piano Terra). È aperto al pubblico il lunedì e il giovedì dalle ore 14 alle ore 17.30. Tel. 011 - 9032176.

**SANFILIPPO**  
CENTRO UFFICIO

CANCELLERIA - SCUOLA

**FORNITURE UFFICIO**

CARTUCCE STAMPANTI  
ORIGINALI & COMPATIBILI



**PIRAMID**  
GALLERIA DELLO SHOPPING

**RIVALTA**

Orario:

9.00 - 13.00 / 15.00 - 19.30  
dal lunedì al sabato

[www.torinoufficio.it](http://www.torinoufficio.it) 011/903.49.67

# Il Consiglio Comunale dei Ragazzi di Orbassano continua a stupire

Dopo un 2011 ricco di grandi soddisfazioni, il CCR riparte con tante nuove idee, iniziative e progetti.

Primo obiettivo del nuovo anno è quello di portare la mostra sui 150 dell'unità d'Italia, organizzata lo scorso anno dai Consiglieri, nelle varie scuole di Orbassano per dare la possibilità ai bambini e ai ragazzi delle varie scuole di ammirare i lavori realizzati da loro stessi nello scorso anno. La **mostra sui 150 anni dell'Unità d'Italia** è stata infatti organizzata lo scorso anno dai Consiglieri del CCR, con il coinvolgimento di tutte le scuole di Orbassano, dalle elementari alle medie.

Ma ovviamente questo non è tutto perché il CCR ha sempre tante nuove idee! Obiettivo principale di quest'anno è la realizzazione di una **mappatura dei servizi che Orbassano offre ai giovani**

(scuole medie ed elementari) sia dal punto di vista sportivo, che dal punto di vista culturale. I Consiglieri hanno appena ultimato un questionario che verrà distribuito nelle classi delle scuole medie ed elementari, per scoprire cosa i giovani conoscono effettivamente di Orbassano, dal punto di vista sportivo e culturale, e quali suggerimenti possono dare per migliorare la città in cui vivono e studiano. Compito dei consiglieri del CCR sarà quello di analizzare i risultati del questionario e realizzare una mappatura completa dei servizi che Orbassano offre ai giovani.

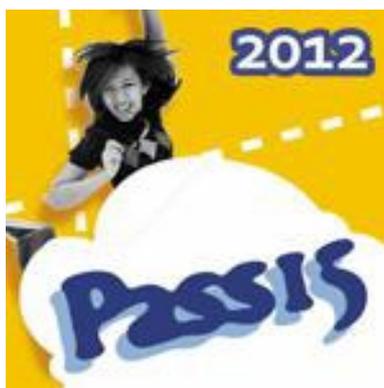
Inoltre continua l'esperienza della **macchina comunale** che ha avuto in questi anni un grande successo! Attraverso questa semplice attività i bambini scoprono come funziona il comune di Or-



bassano, andando ad intervistare la giunta comunale. Questo è solo una parte del programma che vedrà coinvolti i giovani consiglieri del C.C.R. in realtà ci saranno tante altre novità che non possiamo ancora anticiparvi.

*Un saluto dal Consiglio Comunale dei Ragazzi di Orbassano*

## Avviso per i nati nel 1997: È tornato il Pass 15!!!



PASS15 è un carnet di biglietti con il quale la Città di Orbassano, in collaborazione con la Città di Torino e Comuni limitrofi, offre a tutti i quindicenni nati nel 1997 oltre cinquanta opportunità di divertimento e nuove e interessanti scoperte. Tante possibilità gratuite di fare sport, visite, iniziative, appuntamenti, a Orbassano e Torino! Chi deve ancora ritirare il proprio PASS15 può rivolgersi all'Ufficio Giovani (via dei Mulini 1) nei seguenti orari: mercoledì dalle 14 alle 16.30 e giovedì dalle 14 alle 17.30. Per informazioni: ufficio Giovani, tel. 011.9036284/285.

## SONIC NIGHT LIVE

### Le band orbassanesi tutte insieme suonano i Nirvana!

SONIC e Progetto Giovani della Città di Orbassano mettono in campo un nuovo progetto rivolto a chi sta imparando e a chi fa musica a livello professionale: SONIC Night Live. Band e musicisti orbassanesi suoneranno, davanti alle telecamere di SONICTV, a ogni appuntamento le canzoni di un gruppo fondamentale nella storia del rock. Si comincia con i Nirvana. E' possibile partecipare alla serata sia in veste di gruppo/musicista sia come pubblico. E alla serata inaugurale si aggiunge un'occasione irripetibile: l'unica reunion degli Hangin Tree, che suoneranno i loro pezzi in versione acustica.

*Per informazioni:*

SONIC, via Mulini angolo via Cavour,  
da martedì a venerdì ore 17-19, sabato ore 14-18,  
tel. 011 9034233, [www.sonicweb.it](http://www.sonicweb.it)  
oppure su facebook come "Sonictv Orbassano".



# Nuova legge per le CASE POPOLARI

La nuova legge regionale n. 03/2010 "Norme in materia di edilizia sociale", attuata a partire dal 4 gennaio 2012, ha introdotto importanti novità.

In merito alla **PARTECIPAZIONE AI BANDI** per l'assegnazione di alloggi di edilizia sociale:

- 1) requisito di partecipazione è il possesso della residenza o il prestare attività lavorativa presso il Comune banditore o nel suo ambito territoriale da almeno tre anni;
- 2) non viene più considerato il reddito fiscalmente imponibile del nucleo richiedente bensì l'**ISEE**;
- 3) è stata introdotta la possibilità di aggiornare e integrare la graduatoria in vigore tramite la presentazione di nuove domande e/o la modifica di quelle già presentate a seguito della variazione di situazioni personali (reddito, invalidità ...).

## FONDO SOCIALE

La richiesta per questo strumento volto ad assegnare un contributo agli assegnatari di alloggi di edili-



zia sociale che non sono in grado di provvedere al pagamento del canone di locazione è vincolata al possesso dei seguenti requisiti: un ISEE non superiore al 30% del limite di accesso all'edilizia sociale (non superiore a € 6.000); l'aver corrisposto all'ente gestore una somma, su base annua, stabilita annualmente dalla Giunta Regionale e che per l'anno 2012 è pari al 14% del reddito del nucleo e comunque non inferiore ad € 480.

## CANONE D'AFFITTO

Sono state previste 19 fasce di reddito in base alle quali calcolare il canone di locazione, in modo da

rendere più proporzionale il canone in relazione alla situazione reddituale del nucleo assegnatario.

## ASSEGNAZIONE ALLOGGI PER "EMERGENZA ABITATIVA"

Vi sono alcune situazioni per le quali è possibile l'assegnazione di un alloggio di edilizia sociale al di fuori della graduatoria del bando. In particolare: per quei nuclei che sono assoggettati a procedure esecutive di sfratto, che risultano ospiti da almeno tre mesi di dormitori pubblici o di altra struttura alloggiativa, che si trovino nella condizione di profughi o rifugiati, o che devono forzatamente rilasciare l'alloggio in cui abitano a seguito di ordinanza di sgombero o in conseguenza di eventi calamitosi che lo rendano inutilizzabile.

Per maggiori informazioni:  
Ufficio Casa

Comune di Orbassano  
via Circonvallazione Interna 5  
tel. 011.9036 267/294.

# Carrefour market



il mio supermercato

Carrefour. Ogni giorno è positivo.

# Vieni a trovarci a ORBASSANO in Via Alfieri, 15

tel. 011.902301

## SERVIZI



Parcheggio  
Gratuito



Consegna a  
Domicilio



Prenotazione  
Reperto Freschi



Servizio  
Lavanderia



Giornali e  
Riviste



Macchina per  
Fototessere



Casse  
Veloci



Ticket  
Restaurant



**SIAMO APERTI da lunedì a sabato dalle 8.00 alle 20.30**  
**la domenica dalle 9.00 alle 13.30 e dalle 15.30 alle 20.00**

# POLITICHE SOCIALI:

## I CITTADINI ORBASSANESI ASSISTITI DAL COMUNE

In questa pagina dell'Orbassano Notizie vogliamo rendere conto di quanto fatto nel corso del 2010 per le Politiche Sociali sul territorio.

### ■ AMICO BUS

n. 171 autorizzazioni rilasciate.

### ■ ESENZIONI TICKET SANITARIO:

n. 175 persone esentate.

### ■ ASSEGNO MATERNITÀ

n. 25 nuclei familiari hanno ricevuto l'assegno.

### ■ ASSEGNO NUCLEO FAMILIARE

n. 39 nuclei familiari hanno ricevuto l'assegno.



### ■ RIDUZIONE TARIFFA RIFIUTI

n. 589 agevolazioni assegnate, di cui 164 con riduzione del 35% e 425 con esenzione totale.

### ■ BONUS ELETTRICITÀ

n. 382 richieste presentate.

### ■ BONUS GAS

n. 385 richieste presentate.

### ■ CONTRIBUTI PER L'ABBATTIMENTO BARRIERE ARCHITETTONICHE

n. 7 domande presentate e accettate.

### ■ FONDO SOCIALE

n. 184 utenti in case ATC che si trovano in situazioni socio economiche disagiate nell'anno 2011 hanno ricevuto contributi per il sostegno alla locazione relativo agli affitti anno 2010.

### ■ FONDO NAZIONALE SOSTEGNO ALLA LOCAZIONE

La Regione ha emesso il bando nel mese di gennaio 2012 per gli affitti relativi all'anno 2012 e sono state presentate n.82 domande.



### ■ Progetto "CONTRO LE SOLITUDINI E IN AIUTO DEGLI ANZIANI"

n. 25 cittadini assistiti.

### ■ SOGGIORNO MARINO

n. 11 contributi assegnati ad anziani partecipanti.

### ■ GESTIONE MENSA SCUOLE MATERNE, ELEMENTARI E MEDIE

agevolazioni a n.308 studenti.

### ■ TRASPORTO SCOLASTICO INDIVIDUALIZZATO

n. 7 alunni portatori di handicap beneficiari trasporto scolastico per l'anno 2011/2012.

### ■ BORSE DI STUDIO

n. 538 borse di studio assegnate per l'anno 2010/2011.

### ■ BUONI LIBRO

n. 303 buoni libro assegnati ad alunni delle scuole secondarie di I° e II° grado per l'anno 2011/2012.

### ■ FORNITURA GRATUITA LIBRI SCOLASTICI

n. 3747 cedole librerie assegnate agli alunni delle scuole primarie.

### ■ ASSEGNI DI STUDIO

n. 563 assegni di studio assegnati nell'anno scolastico 2010/2011.

### ■ ASILO NIDO

n. 36 famiglie beneficiano per l'anno scolastico 2011/2012 della riduzione della retta mensile in rapporto al reddito ISEE.

### ■ ATTIVITÀ INTEGRATIVE SCOLASTICHE

1) Contributi comunali assegnati alle Direzioni scolastiche per progetti e per il funzionamento delle scuole:

- I° circolo: € 16.519 (progetti: sportello d'ascolto, psicomotricità, teatro e musica)
  - II° circolo: € 14.589,25 (progetti: educazione psicomotoria)
  - Scuole secondarie di I° grado: € 22.788,79 (progetti: tutoring, ippoterapia per alunni diversamente abili, educazione all'affettività, conversazione di lingua straniera, orientamento scolastico)
  - Istituto superiore E. Amaldi: € 2.289 (progetti: l'Amaldi per il successo formativo, educazione allo sviluppo e alla pace, Il '900: i giovani e la memoria)
  - Istituto superiore P. Sraffa: € 1.344 (progetti: laboratorio teatrale in lingua straniera)
  - Scuola materna convenzionata Don Giordano: € 38.000
- 2) Progetti comunali per l'educazione civica: € 7.447
- 3) Assistenza educativa integrativa scolastica durante le lezioni e a domicilio nel periodo estivo € 70.906,88 (anno 2011)

### ■ EMERGENZA CASA

n. 20 alloggi assegnati; n.6 contratti di affitto effettuati tramite il progetto LO.C.A.RE.; n.222 partecipanti al bando - anno2008 - per le case di edilizia sociale, attualmente in vigore, di cui già sistemati n.45; n.399 partecipanti al bando per le case di edilizia sociale del 16/05/2011.



# cosa si è fatto nel 2011

## I CITTADINI ORBASSANESI ASSISTITI DAL CIDIS



### ■ MINORI

- In affidamento:
    - n. 6 diurno,
    - n. 22 residenziale,
    - n. 5 educativo individuale
  - In assistenza economica: n. 7
  - In assistenza domiciliare: n. 3
  - Inseriti in comunità alloggio: n. 11
  - Seguiti da Educativa Territoriale Minori: n. 20
  - Con consulenza educativa: n. 8
  - Con valutazione multi professionale: n. 10
- Totale minori in carico: 156

### ■ DISABILI

- In centri diurni del consorzio: n. 18
- In presidio residenziale e semi residenziale: n. 21
- In assistenza domiciliare: n. 9
- Servizio inserimenti lavorativi: n. 17 + n. 1 assunzione
- Affidamenti residenziali: n. 1
- Affidamenti diurni: n. 6

- Servizi educativi territoriali: ETH n. 12 + ETS n. 3
  - Collaborazione con AGAFH: Costante e buona.
- Totale disabili in carico ai servizi n. 125 (100 adulti disabili + 25 minori disabili)

### ■ ADULTI

- In assistenza economica: n. 189
  - In assistenza domiciliare: n. 10
- Totale adulti in carico: 271

### ■ ANZIANI

Totale anziani in carico attivo al CIdiS per Comune di Orbassano n. 208

- In assistenza economica n. 23
- In assistenza domiciliare n. 34
- In presidio n. 29
- Che utilizzano il telesoccorso n. 10
- Con contributi economici per la lungo assistenza domiciliare n. 31

### ■ FAMIGLIA

Numero dei nuclei beneficiari dei contributi di assistenza economica suddivisi per tipologia (numero nuclei): n. 105

- Redditi di mantenimento: n. 53
- Inserimento sociale: n. 39
- Mantenimento minori: n. 21
- Mantenimento abitazione: n. 3
- Domande rifiutate n. 54 (a seguito approvazione nuovo Regolamento Assistenza economica approvato dall'Assemblea Consortile in data 5/11/2010 n. 15)

### ■ TELESOCOORSO

- Cittadini titolari di telesoccorso: n. 10

## Una nuova sede per il Gruppo Alpini

Domenica 25 marzo gli alpini di Orbassano hanno inaugurato la loro nuova sede, in via della bassa 57. Il corteo, aperto dalla Banda Musicale "Città di Orbassano", era composto dal Gonfalone cittadino, dai numerosi Labari delle Associazioni locali e dalle massime autorità civili e militari.

L' A.N.A. di Torino era rappresentata dal Presidente Sezionale Gian Franco Revello e da numerosi consiglieri. Numerosi anche i Gruppi Alpini, con la presenza di circa 40 gagliardetti.

Raggiunta la nuova sede ed effettuata l'Alza Bandiera, hanno preso la parola il Capogruppo Pierluigi Mottoso, il sindaco Eugenio Gambetta ed il Presidente Revello. Don Franco Martinacci, Rettore della Real Chiesa di S. Lorenzo e cappellano del Gruppo, ha poi

impartito la Benedizione. La mattinata si è conclusa con un rinfre-

sco egregiamente preparato dallo "staff" della Cucina Alpina!



# San Luigi Gonzaga: i rapporti tra la cardiologia e il territorio

Una riflessione sui rapporti tra l'AOU San Luigi Gonzaga e il territorio non può prescindere da alcuni brevi cenni storici.

## Come siamo evoluti

Negli anni '70 il San Luigi si insedia in questa area geografica con le caratteristiche di struttura ad alta specializzazione Pneumotisiologica e bacino di utenza sovra zonale. Negli anni '80 iniziano i rapporti con il territorio sulla base, da una parte, della definizione geografica e, dall'altra, della evoluzione delle potenzialità medico assistenziali della struttura con l'insediamento della Clinica Medica e la crescita di molte aree specialistiche. Questo straordinario e rapido sviluppo non riguarda solo l'attività di ricovero ordinario medico e chirurgico, ma investe tutta l'area delle prestazioni ambulatoriali, cliniche e strumentali, e anche l'area dell'emergenza-urgenza con l'apertura del Pronto Soccorso e Rianimazione. Il rapporto con l'Università e l'avvio delle attività didattiche e di ricerca offrono un rilevante e positivo impulso per la crescita culturale e l'aggiornamento scientifico di tutta la comunità ospedaliera, medico e infermieristica.

Gli anni '90 vedono lo sviluppo e il consolidamento della Cardiologia che evolve a struttura completa di diagnosi e cura, con l'apertura dell'UTIC, del reparto di degenza e l'inizio dell'attività del Laboratorio di metodiche Invasive, Emodinamica ed Elettrofisiologia. Nel primo decennio del nuovo millennio, la Cardiologia autonomamente stringe sempre più stretti rapporti di lavoro con il territorio, organizzando convegni e creando tavoli di lavoro con i Medici di Famiglia per lo sviluppo di progetti di prevenzione cardiovascolare.

Prevenzione, appropriatezza, continuità assistenziale e didattica: questi i punti forti e trainanti, che continuano ad alimentare i programmi di lavoro tra la Cardiologia del San Luigi Gonzaga ed i Medici di Famiglia del Distretto 3, fondati sulla reciproca stima e sulla volontà di un confronto continuo e della condivisione di progetti, senza posizioni di privilegio.

## Cosa stiamo facendo

Sulla base del preciso convincimento che in Sanità non deve prevalere l'ottica della competizione fra le strutture, premiando il valore numerico della produzione, ma le attività devono essere coordinate per offrire assistenza quantitativamente e qualitativamente adeguate alle esigenze dei cittadini, stiamo realizzando programmi di lavoro sulle stesse aree tematiche ma in collaborazione con le Cardiologie degli Ospedali limitrofi, così da creare uniformità di interventi e informazioni ai malati, che condividono la stessa area vasta.

È in corso il Progetto di Prevenzione, denominato 3Cardio, rivolto ai pazienti che sono stati ricoverati per un Evento Coronarico Acuto e che vede in prima linea il Personale Infermieristico delle Cardiologie, che ha aderito con grande entusiasmo e dedizione allo scopo di poter aiutare i nostri malati ad assumere comportamenti di vita più sani. I flussi informativi, che si costituiranno tra Infermieri Ospedalieri e Medici di Famiglia, rappresentano un altro elemento di originalità e novità del nostro progetto, che conferma ulteriormente la volontà di sviluppare nuove forme di collaborazione

zione Ospedale Territorio. Il progetto ha inoltre previsto un periodo di formazione omogeneo per gli infermieri di tutte le Cardiologie, con il supporto di specialisti specifici alle tematiche affrontate: psicologo, fisiatra, dietologo, centri antifumo, diabetologo. Questa attività formativa è stata finanziata con fondi propri della Cardiologia del San Luigi. A fine marzo si è tenuto al San Luigi un evento formativo sulla "Sincope", riconosciuto dalla ASL TO3, organizzato dalla Cardiologia e dal Centro di Formazione del San Luigi, con il coinvolgimento di cardiologi degli ospedali limitrofi, di cardiologi territoriali, medici internisti di DEA e medici di famiglia della TO3. La partecipazione è stata aperta a quanti sono interessati alla tematica specifica, operanti nell'area territoriale dell' TO3. La struttura è stata quella di un corso di formazione, ma in realtà docenti e discenti si sono confrontati durante tutta la giornata per condividere le ultime indicazioni delle Linee Guida, allo scopo di elaborare percorsi di gestione dei pazienti contestualizzati e modulati sulle offerte assistenziali che l'area geografica e le sue strutture sanitarie sono in grado di offrire. Cioè a dire, non solo quanto è desiderabile sulla base dei dati scientifici più moderni, ma anche quanto è possibile ottenere nel proprio contesto, cercando con la massima attenzione di concordare l'utilizzo delle risorse per assicurare l'intervento giusto al paziente giusto. E la sincope rappresenta un evento patologico che può far molto discutere sulla corretta gestione dei pazienti, a qualunque porta essi si presentino, sia essa quella dell'ambulatorio del medico di base che quella del Pronto Soccorso o quella ultraspecialistica del cardiologo.



Il Direttore della Cardiologia, dott. Roberto Pozzi



Inaugurazione apparecchiatura donata Da Unicredit in Cardiologia (Roberto Pozzi, Primario Cardiologia - Dott.ssa Caterina Boella, Direttore Commerciale ToOvest UniCredit - Dott.ssa Cinzia Tudini, Commissario San Luigi).

# Azienda Speciale SAN GIUSEPPE

## Gli appuntamenti con gli ospiti della Residenza

Anche quest'anno, come sempre, si è svolto il **23 dicembre** l'appuntamento Natalizio con gli Ospiti della Residenza Sanitaria per Anziani "San Giuseppe" di Orbassano. Con la presenza del Sindaco e del Consiglio di Amministrazione, ha avuto inizio questo evento sempre molto atteso da tutti ed anche in quest'occasione la partecipazione dei parenti degli Ospiti è stata numerosa. La S. Messa è stata celebrata dal parroco Don Marco della Parrocchia di Orbassano. Il coro, composto dal personale della struttura, ha poi intonato diverse canzoni natalizie oltre ad alcuni brani del passato e del presente. Il momento musicale ha raggiunto l'apice con un assolo di tromba suonato dal marito di una nostra ospite. Il pomeriggio è quindi proseguito con lo scambio dei doni tra gli Ospiti, il personale dipendente e tutti i volontari delle Associazioni San Vincenzo, AVULSS ed Auser che operano all'interno. La festa si è poi conclusa con

un ricco buffet. Il sempre prezioso aiuto dei volontari e degli Alpini che seguono da vicino questa realtà, è stato fondamentale per dar vita a questo lieto evento.

Il **27 gennaio** si è invece dedicato un pomeriggio per dire GRAZIE a tutti i Volontari che operano presso la struttura sia in forma pre-organizzata dalle

associazioni cittadine che in forma regolamentata dall'Azienda per chi non è iscritto alle associazioni. I Volontari sono quotidianamente presenti, supportano in vario modo le attività principali o collaterali e danno un tocco ulteriore di umanità al servizio sotto il coordinamento del servizio di Animazione e della Direzione aziendale.



## Notizie dall'Azienda

- È ora consultabile on line il sito WEB dell'Azienda Speciale San Giuseppe. Visitando la pagina [www.sangiuseppecasadiriposo.com](http://www.sangiuseppecasadiriposo.com), è possibile conoscere la storia della struttura, visitare la fotogallery e trovare diverse utili informazioni.
- Prosegue il **programma di supporto al "benessere psicofisico"** rivolto al personale della struttura per migliorare di conseguenza il servizio all'Ospite.

## Obiettivi per il nuovo esercizio di gestione 2012

### PRESIDIO

Avvio lavori lotto 3 (ampliamento reparto piano 2 con creazione di nuovi spazi di socializzazione Ospiti); predisposizione organizzativa verso il mercato libero privato dell'assistenza che potrebbe diventare un target alternativo e di pari peso a quello convenzionato ASL visti i tagli incombenti sul SSN; consolidamento innovazioni di certa metodologia di lavoro dal punto di vista sanitario apportate nel

2011; vigilanza del giusto equilibrio dentro il team di lavoro dopo avere lavorato nel 2011 sul livello di comunicazione e integrazione attraverso il sistema-riunioni programmate; formazione a sostegno degli obiettivi da raggiungere o di un arricchimento tecnico-culturale. Oltre gli obiettivi come da PAI sull'Ospite "tutorato".

### FARMACIE COMUNALI

Mantenimento della capacità di vendita delle farmacie comunali; potenziamento della socialità del servizio come strumento di educazione sanitaria sul territorio con esplicitazione della funzione di consiglio anche all'esterno del punto vendita nell'ambito della comunità locale (scuole, comparti di solidarietà sociale); verifica miglioramento spazi della farmacia n.1.

### Novità dalle Farmacie comunali

È possibile effettuare l'esame dell'emoglobina glicata; è possibile richiedere un servizio infermieristico domiciliare. Per altre novità e nuovi esami rivolgersi direttamente ai farmacisti.



## COMMERCIANDO



All'inizio di ogni anno, su richiesta dell'Osservatorio Regionale per il Commercio, vengono predisposte

le statistiche sugli andamenti e sui saldi (aperture/chiusure) delle attività di commercio in sede fissa, somministrazione e circoli, commercio ambulante, edicole, distribuzione di carburanti, ecc. Queste statistiche ci permettono di avere una fotografia generale di quello che è lo stato del commercio nella realtà territoriale.

Da questi dati si evidenzia un commercio forte di 287 negozi di vicinato e 81 bar-ristoranti con un saldo attivo al 31/12/2011 di 15 unità rispetto al 31/12/2010. Questi dati mostrano quindi un tessuto economico commercia-

le consolidato che ha ben retto l'impatto con l'attuale crisi. Orbassano risulta infatti essere l'unica realtà territoriale in crescita e pertanto in grado di attrarre nuove realtà. Inoltre, l'imminente sviluppo del territorio sotto il profilo commerciale (case Cavallo e area GTT) rafforzerà ulteriormente questo trend di crescita.

*Per informazioni: Servizio Attività economiche e lavoro*

*Via dei Molini, 1*

*Tel. 011 9036232*

*attivitaeconomiche@comune.*

*orbassano.to.it*



### Aperte le adesioni per i "Nonni Vigili"

Nell'ambito dell'iniziativa "Anziani in Azione" prosegue la raccolta di iscrizioni per i cittadini in pensione che volessero entrare a far parte del progetto in qualità di "Nonni Vigili". Il "Nonno Vigile" si occupa di controllare agli attraversamenti pedonali presso le scuole in orario di ingresso e uscita dei bambini, garantendo la sicurezza di mamme e giovani studenti in una fascia oraria caratterizzata da denso traffico automobilistico. Un ruolo, quindi, di grande responsabilità, svolto con grande serietà dai "Nonni Vigili" attualmente attivi sul territorio. Un grande ringraziamento per i "Nonni Vigili" che nelle settimane di maltempo hanno contribuito in maniera significativa a garantire la sicurezza degli studenti nei momenti di ingresso e uscita da scuola. Per maggiori informazioni e per presentare domanda di adesione, è possibile rivolgersi all'Ufficio Politiche Sociali del Comune di Orbassano (via dei Molini 1, primo piano) – tel. 011.9036284.

# Il Consiglio comunale sempre al lavoro

Prosegue lo spazio dell'Orbassano Notizie riservato al Consiglio comunale e alle sue attività. In un'ottica di sempre maggiore trasparenza relativamente all'operato del Consiglio Comunale, delle Commissioni e dei Consiglieri, a partire da questo primo numero del 2012 in questa pagina daremo spazio ad alcune interviste ai Presidenti delle Commissioni Consiliari. Un modo per i cittadini per conoscere gli obiettivi di ciascuna Commissione, le attività e le prospettive di azione future.

In questo numero dedicheremo spazio al Consigliere Saverio Maglione, Presidente della Commissione Attività Economiche.

Vi ricordo che sono a vostra disposizione per approfondire questioni di interesse collettivo o per chiarire tematiche legate al Consiglio Comunale.

*Il Presidente del Consiglio Comunale  
Elena Masante*

## La Commissione Consigliare Attività Economiche

*"Il compito della nostra Commissione è analizzare proposte, programmi ed eventuali problematiche delle attività dell'Assessorato al Commercio, con l'obiettivo di verificare lo stato delle cose, le mancanze ma anche i pregi e le migliorie apportate dalle attività dell'Assessorato.*

*La Commissione si riunisce ogni qualvolta sia necessario un momento di confronto, sia tecnico che di indirizzo, per l'organizzazione di nuove attività e la verifica di proposte pervenute in sede di Consiglio Comunale: un vero e proprio momento di dibattito tra maggioranza e opposizione per discutere le linee di intervento prima di proporle all'intero Consiglio.*

*La nostra volontà, come Commissione Consiliare Attività Economiche e in qualità di Consiglieri comunali, è quella di far emergere proposte, suggerimenti, consigli e idee costruttive che possano costituire uno spunto positivo per la realizzazione di azioni e iniziative finalizzate al benessere della Città. Nostri massimi obiettivi sono, infatti, la crescita e il prosperità di Orbassano e dei suoi cittadini. I conflitti, le continue critiche negative e non costruttive non portano alcun vantaggio alla Città se non sono seguite da suggerimenti e propo-*

*ste realistiche per la valorizzazione del nostro tessuto commerciale.*

*Gran parte dell'economia del nostro paese si poggia infatti proprio sul commercio: è quindi di fondamentale importanza far emergere continuamente nuove occasioni per valorizzare e dare visibilità alle realtà economiche del territorio cercando di incrementare e supportare le realtà commerciali esistenti. Ed è su questo che si basa il nostro lavoro."*

*Il Presidente della Commissione  
Attività Economiche  
Saverio Maglione*

### Composizione della Commissione Consigliare Attività Economiche

Maglione Saverio - Presidente  
Ferrara Maria  
Labella Ettore  
Manzone Giuseppe  
Marseglia Bruno  
Mastroianni Franco Gabriele  
Raso Giuseppe  
Serra Daniele

## GRUPPO CONSILIARE POPOLO DELLA LIBERTÀ



Purtroppo è ormai noto a tutti che ci troviamo in un momento congiunturale estremamente sempre più difficile. La borsa scende, lo spread dei titoli di stato è di nuovo risalito. Nei giorni scorsi il ministro PASSERA, manifestando insolito scarso ottimismo, ha ribadito che l'anno 2012 sarà un

anno di completa recessione, a dimostrazione che non tutti mali erano colpa del governo Berlusconi. Insomma un quadro non proprio esaltante... e lo spettro della situazione della Grecia, è purtroppo sempre lì... dietro l'angolo. Se gli italiani non ridono, gli enti locali... piangono. I tagli alle entrate dei bilanci comunali sono sempre più consistenti.

Anche il comune di Orbassano, si è trovato a predisporre un bilancio con sempre minori risorse. Nel Consiglio del 30 marzo è stato approvato un preventivo 2012 redatto con grande senso pratico e soprattutto con il buon senso e la diligenza che un buon padre dovrebbe utilizzare nella gestione della propria famiglia. Nel predisporre il preventivo per il 2012, non vi erano molte alternative: o si tagliavano le spese o si aumentavano i prelievi a carico dei cittadini. Si è scelta una soluzione di giusto compromesso. Tra le spese sono state tagliate quelle superflue.

Per quanto riguarda le entrate il Comune ha fortemente voluto evitare di

"spremere" troppo i cittadini: nell'introdurre l'IMU la tassazione della prima casa è stata portata ad un'aliquota del 4,5 per mille, ben lontano dal massimo previsto che è pari al 6 per mille. Anche per seconde case ed insediamenti produttivi è stata determinata una percentuale dell'8,3%, anche in questo caso ben al di sotto del massimo del 10,6 per mille. Molti comuni a noi vicini hanno individuato aliquote ben più gravose.

Per contro non è aumentata l'addizionale IRPEF, che rimane allo 0,3 per mille, né le tariffe dei servizi. Questo dato è particolarmente significativo: valga un semplice esempio. Se il comune avesse introdotta l'addizionale IRPEF del comune di Torino (0,8 per mille), avrebbe incassato dagli orbassanesi circa un milione e quattrocentomila euro in più (ovvero circa 70 euro in più per ogni abitante).

Questa amministrazione ha voluto mantenere al minimo gli aggravii per i cittadini, garantendo però agli orbassanesi lo stesso livello di servizi degli anni passati, alle stesse tariffe, e con misure sempre più significative a favore delle fasce di popolazione più deboli. Un grande risultato, in una situazione di emergenza quale quella attuale, rispetto al quale anche l'opposizione, in sede di discussione del bilancio, non ha potuto contestare più di tanto la intrinseca validità del previsionale 2012.

*Gruppo Consiliare Popolo della Libertà*



# Moda Capelli by Rocco Restagno

## **...entri con un taglio ...esci con uno style**

Rocco Restagno è un affermato consulente tecnico-stilistico che da anni collabora con Revlon Professional.

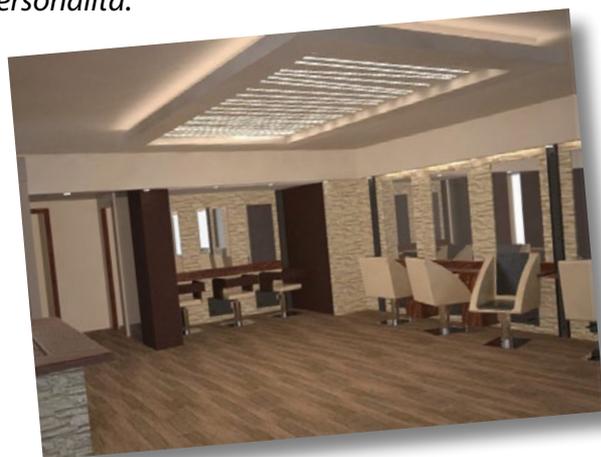
All'interno dei saloni Moda Capelli, viene messa a disposizione tutta l'abilità nel creare nuovi stili e nuovi look, sempre adatti alla persona su cui si lavora.

Moda Capelli è il centro creativo in cui si ascoltano le donne e si armonizzano i loro desideri giocando con le forme e i colori che meglio si adattano ai loro visi e alle loro personalità.



## **Nuovo Salone di Orbassano**

Oltre ai saloni di Beinasco e Piosasco, è ora aperto il nuovo Salone di Orbassano, gestito da Sandro Restagno, anch'egli tecnico-stilista Revlon Professional.



## **I prezzi dei nostri Saloni**

Piega da € 10 - Colore da € 24

Taglio stilizzato donna da € 13

Taglio uomo € 15

## **Moda Capelli**

Via Vittorio Emanuele, 17 - 10043 Orbassano (TO) - Tel. 011 9032727

Strada Torino, 34/36 - 10040 Beinasco (TO) Tel. 011 3972627

Via Torino, 54 - 10045 Piosasco (TO) - Tel. 011 9042069

[info@modacapellibyroccorestagno.it](mailto:info@modacapellibyroccorestagno.it)

[www.modacapellibyroccorestagno.it](http://www.modacapellibyroccorestagno.it)



**BUONO OMAGGIO di 5 €** valido su tutti i servizi dei Saloni Moda Capelli



Cari concittadini,

nell'ultimo consiglio comunale è andato in votazione il bilancio per l'anno 2012, scelte importanti sono state fatte da questa amministrazione. Innanzitutto si è scelto di non aumentare le tariffe per i servizi a domanda individuale, non è stato aumentato l'IRPEF comunale che continuerà ad essere ai livelli più bassi di tutti i comuni del circondario e l'IMU (la vecchia ICI) verrà introdotta sulla prima casa alla stessa aliquota di quando venne tolta, mentre aumenterà minimamente sulla seconda casa. Bisogna ricordare però ai cittadini che questa manovra MONTI, è totalmente antifederalista! Metà dei proventi della seconda casa andranno direttamente nelle casse di Roma, invece che restare sul territorio come nella vecchia ICI, pensate che per orbassano si parla di circa 4 milioni di Euro!

Noi del gruppo LEGA NORD Orbassano, siamo molto preoccupati per la situazione nazionale, ci ritroviamo ad essere il paese con il costo dell'Energia tra i più alti di tutta Europa, una pressione fiscale pari al 55% tra le più alte del Mondo, non riusciamo a capire come si possa svoltare da questa situazione aumentando ulteriormente le tasse! Oggi, dopo alcuni mesi di governo Monti e le pesanti manovre, ci ritroviamo con un tasso di spread praticamente uguale a quello per cui si condannava il governo Bossi-Berlusconi! Ci chiediamo allora a cosa siano servite queste manovre! Siamo sempre più convinti che l'unica via per far svoltare l'Italia è il federalismo e nonostante il lavoro di distruzione svolto dal governo Monti continueremo sempre su questa strada.

Il gruppo di Orbassano della Lega Nord vi aspetta nella sede di str. Piossasco tutti i martedì sera dalle h.21.00.

*Gruppo Consiliare Lega Nord*

#### GRUPPO CONSILIARE OBIETTIVO ORBASSANO



Amici Orbassanesi, i primi mesi del 2012 iniziano con i valori e l'entusiasmo che ci hanno sempre contraddistinto in questi anni di governo e cioè nel fare di Orbassano un posto sempre più bello, sempre più vivibile, più sicuro, più semplice dove avviare un'impresa, una città proiettata verso il futuro!

L'Amministrazione guidata dal Sindaco Gambetta è una Amministrazione che guarda al futuro della popolazione, migliorando i servizi senza aumentare i costi attraverso iniziative che tengono conto delle fasce più deboli, gli anziani, ma con un occhio sempre rivolto ai giovani e al sociale.

Numerose sono state le iniziative programmate, avviate e poi portate a termine, come il servizio "Amico Bus" che già lo scorso anno era stato reso più funzionale tenendo conto delle fasce più deboli della popolazione, dei disabili e diversificando la gratuità ed i costi in rapporto alle condizioni economiche attestate dall'ISEE dei richiedenti e limitando i trasporti presso ospedali e strutture sanitarie pubbliche e convenzionate con estensione a quelle esistenti in altri comuni limitrofi e gli ospedali pubblici di Torino. Si è ritenuto opportuno estendere il servizio a tali strutture esistenti nei comuni di Collegno e Pinerolo.

Una radicale trasformazione avverrà nell'area G.T.T. dove gli inquinanti mezzi di trasporto pubblici lasceranno finalmente il posto ad insediamenti residen-

ziali e commerciali che rivalizzeranno tutta la zona a beneficio di residenti e commercianti. Inoltre nell'area del Parco fluviale sulla sponda destra del fiume Sangone si ingrandirà il parco "Il lena Giusti" attraverso una acquisizione di una area di 50.000 mq che darà alla cittadinanza una grande area verde che potrà essere destinata a ulteriori opere per i cittadini.

Queste sono solo alcune iniziative portate a termine in questi mesi, altre vedranno la luce in tempi brevi, c'è ancora molto lavoro da fare ma il Sindaco Gambetta e la giunta formata tutta da ottime persone, valide e competenti (con l'occasione un benvenuto in squadra al neo-assessore Barberis) e sostenuta da una maggioranza coesa e motivata, sono determinati a realizzare opere a vantaggio della collettività senza fermarsi davanti alle difficoltà e ad un momento economico e sociale difficile per chiunque.

Il 2012 sarà ancora un anno difficile per tutti, ma tutti dobbiamo impegnarci per migliorare le condizioni di vita dei più bisognosi, questo ha sempre fatto parte dell'impegno preso con gli elettori e la nostra convinzione non è mai venuta meno, nonostante le ingiuste critiche e le false parole arrivate dall'opposizione noi continuiamo per la nostra strada perché siamo sicuri che va incontro alle esigenze della nostra città.

Un ringraziamento a tutti i cittadini che ogni giorno ci invitano a continuare in questa direzione, la direzione della democrazia, della pace e della solidarietà.

*Gruppo Consiliare Obiettivo Orbassano*

#### GRUPPO CONSILIARE PARTITO DEMOCRATICO



##### **SICUREZZA: il fallimento di una politica sbagliata**

Sicurezza e lotta alla microcriminalità: due capisaldi, due punti fondamentali della politica del centro-destra, nazionale e locale, almeno sulla carta. Invece a Orbassano succede che, dopo quattro anni di governo di centro-destra, i nostri amministratori debbano fare i conti con una preoccupante "escalation" di episodi di atti vandalici, violenze, rapine ad esercizi commerciali, furti e borseggi al mercato in quantità mai viste in precedenza. E il Sindaco e la sua maggioranza, attraverso Orbassano Notizie, sui giornali locali e in Consiglio Comunale non trovano di meglio che dare tutta la colpa alle famiglie, alla società, ai mass-media; senza neppure pensare che l'educazione alla convivenza civile e la coesione sociale si raggiungono e si mantengono anche attraverso virtuose e lungimiranti politiche culturali, educative e sociali, rivolte principalmente ai giovani e a tutti quei soggetti più deboli della nostra società che possono facilmente cadere nella

trappola di una vita fatta di sfide, offese e violenze.

Politiche che sembrano essere scomparse dall'orizzonte culturale della nostra città fin da quando questa Giunta e questa maggioranza ne hanno assunto il governo, e oggi non possiamo che pagarne le conseguenze negative.

Feste e sfilate, balli e cortei non sono sufficienti ad arginare questa deriva; a queste iniziative estemporanee bisogna affiancare i contenuti, i valori derivanti da politiche educative basate sulla prevenzione e non solo sulla repressione, sull'accoglienza e la condivisione piuttosto che sulla divisione e la distinzione dal diverso per razza, colore, ceti sociale o altro.

Noi siamo quindi profondamente convinti che l'attenzione verso i cittadini, la loro sicurezza e la qualità della vita nelle nostre città si realizzi soprattutto attraverso un continuo e costante impegno di risorse verso i giovani, la cultura e le politiche di sviluppo e integrazione.

Un investimento sicuro per le future generazioni e per i cittadini del domani.

*Gruppo Consiliare Partito Democratico*

## GRUPPO MISTO

GRUPPO  
CONSILIARE  
MISTO

Cari concittadini,

colgo l'opportunità di questo spazio per segnalare l'avvenuto svolgimento del 1° Congresso Cittadino del Partito "Alleanza per l'Italia" il 23 febbraio u.s.. Da tempo erano venute le condizioni che lo statuto esige per lo svolgimento di un congresso cittadino alla presenza della segreteria provinciale. Dal dibattito e dalla votazione congressuale è emersa l'elezione del direttivo: come vice-coordinatore cittadino l'amico Giulio Giunti e come coordinatore cittadino la mia persona, Ettore Labella; il corpo associato e il gruppo dirigente avverte la grossa responsabilità politica che localmente ha e cercheremo di rinforzare e di dare continuità per una politica

del "terzo polo", una politica che deve unire e non dividere o escludere.

Nell'ultimo consiglio comunale è stato approvato il bilancio e francamente speravo almeno qualche punto di condivisione e non un bilancio di maggioranza perché credo che sarà certamente un punto di partenza per molti anni; nello stesso consiglio è stata approvata la mozione contro la vivisezione da me proposta, il voto unanime è stato preceduto da un importante dibattito in consiglio.

*Gruppo Consiliare Misto  
(aderente A.P.I.)*

## GRUPPO CONSILIARE SOCIALE INDIPENDENTE

GRUPPO  
CONSILIARE  
SOCIALE  
INDIPENDENTE

Cari cittadini,  
come presidente della commissione Bilancio voglio dire che abbiamo dedicato per la commissione bilancio tre incontri articolando le serate con la

presenza degli assessori con l'illustrazione dei programmi e dei progetti.

È stata individuata una parte di possibili risorse che potrebbero essere destinate a sostegno del lavoro, in modo particolare ai cantieri di lavoro e qualora le infrazioni derivanti da violazioni del codice della strada (t/RED), superino le entrate previste per quel capitolo, verranno messe a disposizione per cantieri di lavoro che anche questo anno sono stati riconfermati. Siamo riusciti a riconfermarli aumentando anche se di poco la loro quota.

Per il mantenimento dei servizi il nostro comune ha dovuto apportare un leggero ritocco sulle aliquote I.M.U., che riguardano la prima casa e la seconda casa, senza

sfiorare minimamente alcuna tariffa dei servizi a domanda individuale (es. asili nido mense scolastiche ecc.), e tanto meno l'addizionale irpef comunale che è rimasta allo 0.3 per mille. La più bassa fra tutti gli altri comuni limitrofi al nostro.

Con tale contenimento di prelievo il Sindaco e l'Amministrazione Comunale hanno voluto dare un forte segnale di vicinanza alla cittadinanza evitando di infierire ulteriormente sul carico fiscale degli orbassanesi e a beneficio di ristrutturazioni di Bilancio. Il Bilancio è l'atto più importante di una Amministrazione, e con esso vengono determinate le entrate e spese per il comune e i loro cittadini, quindi è importante fare scelte importanti in momenti come questi, dove vengono richiesti sacrifici dal Governo centrale al di là che si condivide o meno la scelta fatta dal Governo.

*Gruppo Consiliare Sociale Indipendente  
Area Socialista*

## GRUPPO CONSILIARE VERSO IL PD

GRUPPO  
CONSILIARE  
VERSO IL PD**Le dimissioni del presidente del Consiglio**

Le dimissioni del Presidente del Consiglio e l'incarico per la formazione di un nuovo governo al neo senatore a vita Mario Monti costituiscono un fatto politico di straordinaria importanza. Si conclude una fase nella vita del paese. Appare in tutta la sua evidenza il fallimento dell'azione di governo del centro

destra, la sua incapacità di affrontare la crisi economica e sociale che sta mettendo in ginocchio l'Italia, l'isolamento internazionale e l'emarginazione del nostro paese nella partnership europea. Ma emerge anche con chiarezza che è finita una stagione politica, quella del "berlusconismo", basata su un partito personale e padronale, sulla contrapposizione ideologica tra gli schieramenti, sulla commistione tra gli interessi privati e le responsabilità pubbliche.

Sono avvenute le cose che il PD chiede da tempo. Abbiamo insistito sulla necessità delle dimissioni del governo come atto preliminare per affrontare seriamente la crisi economica e lo sconvolgimento dei mercati. In questa richiesta siamo stati vicini alle posizioni espresse dalle forze economiche e sociali, dalle imprese e dai sindacati, da un ampio arco di realtà culturali ed associative. I cittadini italiani giudicano positivamente la decisione del gruppo dirigente del PD di assumere un atteggiamento di grande responsabilità,

favorendo la formazione di un governo capace di affrontare l'emergenza economica, ed assicurando al Presidente incaricato il sostegno del nostro gruppo parlamentare. Mettere gli interessi del paese prima di pur legittime aspettative di parte è il segno distintivo di una forza politica che si caratterizza per coerenza, serietà ed autorevolezza. Confermiamo, anche con questa scelta, il nostro profilo di partito nazionale, che senza esitazioni ha assecondato il difficile impegno del Presidente della Repubblica. Riconoscere nell'autorità morale e politica di Giorgio Napolitano il punto di riferimento per avviare a soluzione i problemi del paese è oggi la cartina di tornasole per verificare la credibilità dei comportamenti politici. Chi decide di sottrarsi a questo impegno dimostra di non saper rinunciare alla politica di fazione, e di mettere il bene generale dopo la ricerca del consenso elettorale.

La fase che si apre non è priva di incognite per il PD. Abbiamo richiesto ed ottenuto una netta discontinuità rispetto al governo di centro destra. Ora si tratta di contribuire con la nostra proposta alla costruzione dell'agenda del nuovo governo, ed alla gestione delle strategie di politica economica per uscire dalla crisi. Nessuna cogestione, ma confronto serio sui contenuti. Insisteremo sulla nostra idea che dalla crisi si esce con un di più di equità, con una attenzione al lavoro e all'impresa, con il coinvolgimento prima di tutto di chi ha avuto di più.

*Gruppo Consiliare Verso il PD*



# LA BELLEZZA DI UN SORRISO



**“Ci aspetta un altro anno di studi, aggiornamenti e soddisfazioni”.**

In questo modo il Dottor Rudi Zanchetta, titolare dello studio **Zanchetta & Partners**, vede l'anno che è già iniziato. Quest'anno daremo il via ad una serie di incontri, durante i quali i medici della struttura risponderanno alle domande inviateci sulla nostra pagina Facebook, contatto Rudi Zanchetta. In questo numero, il dott. Zanchetta risponde a Vincenzo, che ci domanda come e quando è corretto decidere di mettere un impianto.

“Grazie Vincenzo per la tua domanda. In questo periodo si propongono con troppa facilità terapie simili e spesso è meglio tenersi i propri denti piuttosto che toglierli e sostituirli con un impianto al titanio. Innanzitutto non esiste una casistica standard per inserire

un impianto, ogni caso è a sé stante e ogni caso va trattato nel rispetto della bocca del paziente e delle sue possibilità economiche”, spiega il Dottor Zanchetta e prosegue: “prima di tutto ti consiglierò di rivolgerti ad un centro dentistico specializzato fornito di TAC in studio. La TAC in studio ti permetterà di evitare inutili code nelle strutture pubbliche e inoltre, lo vedo nel mio centro, può essere più precisa e permette allo specialista che ti visita di avere una migliore visione del tuo caso specifico. Dopodiché assicurati che tutte le norme igieniche vengano rispettate con la massima cura e controlla la data di scadenza dei prodotti sterilizzati che vengono aperti davanti ai tuoi occhi. Infine, dubita di preventivi eccessivamente bassi perché la qualità, i materiali utilizzati, la conoscenza delle tecniche e l'esperienza devono avere il giusto valore e riconoscimento”. Il Dottor Zanchetta conclude “Spero di essere stato chiaro, per ogni dubbio puoi rivolgerti presso la nostra struttura poiché forniamo anche preventivi gratuiti, ti aspetto!”.



# I PREZZI PIU' BASSI DEL MERCATO. SEMPRE!

Strada Torino 25/1, ORBASSANO

WWW.BRICOMAN.IT

# BRICOMAN

**PIU' PROFESSIONALE, MENO CARO**

Idrosanitaria, Elettricità, Ferramenta, Vernici, Piastrelle, Legnami, Edilizia

## MECAR

dal 1982  
la squadra vincente  
per la tua auto



Mecar è L'UNICO centro autorizzato  
Fiat, Lancia, Alfa Romeo di Orbassano

## ECCEZIONALI VANTAGGI

**-20%** sui ricambi dei tagliandi per vetture dei marchi rappresentati

e inoltre...

- auto in panne sotto casa? **Gratuito** il servizio di ripartenza!
- prezzi trasparenti: prima di ogni intervento rilasciamo un preventivo stampato e dettagliato
- dal 1982 installiamo e manutentiamo impianti GPL
- servizio pre-Revisione **Gratuito!**

service  
carrozzeria  
showroom

Strada Antica di None, 2/d - 10043 Orbassano (TO) - Tel. 011 9040928 r.a.  
Strada Antica di None, 7-9 - 10092 Beinasco (TO) - Tel. 011 3498208  
Orbassano - Torino

www.mecar.biz

**IN  
OMAGGIO**  
riparazione  
gratuita  
del parabrezza  
a coloro che si recheranno  
presso la nostra  
divisione di carrozzeria  
a Beinasco in strada Antica di None, 7-9  
con la copia del giornale!